

BAILE ATHA CLIATH



DUBLIN 1963

CLAR – PROGRAMME

Gairm-Chomortas Idirnaisiunta Printiseachta XII 1963
12th International Trade Competitions for Apprentices

An XIIú Ceárd-Chomórtas Eadar-náisiúnta do Phrintísigh
12th International Trade Competitions for Apprentices

Baile Átha Cliath
Dublin 1963

*Clár
Programme*

Saturday, 29. 6. 1963

Arrival of Conference Secretariat, the technical representatives and auxiliaries and ladies. Transfer from Port or Airport to Intercontinental Hotel.

Informal evening meeting at Intercontinental Hotel.

Sunday, 30. 6. 1963

a.m.

Religious Services as shown on Notice Board. Free Time.

12.30 - 2.00 p.m.

Lunch at Hotel.

2.15 p.m.

Buses from Hotel to Dublin Port. Tour by launch of Dublin Bay.

7.30 p.m.

Dinner at Hotel, in County Wicklow.

Monday, 1. 7. 1963

8.45 a.m.

Buses leave Intercontinental Hotel for Competitions Centre, the College of Technology, Bolton Street.

9.00 a.m.

Visit to Workshops. Revision of working proposals by the examination committee.

11.00 - 11.15 a.m.

Morning Refreshments. Selection of Examination Tests.

12.45 p.m.

Buses leave College of Technology for Intercontinental Hotel.

Lunch at Hotel.

2.30 p.m.

Buses leave Hotel for College of Technology.

2.45 p.m.

Selection of Examination Tests continued.

4.00 - 4.15 p.m.

Afternoon Refreshments. Selection of Examination Tests continued.

6.30 p.m.

Buses leave College of Technology for Hotel.

7.30 p.m.

Dinner at Intercontinental Hotel. Evening free.

Tuesday, 2. 7. 1963

8.45 a.m. Buses leave Intercontinental Hotel for College of Technology.
9.00 a.m. Selection of Examination Tests continues. Revision of drawings and formulation of marking scheme by the working committees.

Group I
Fitter ; Turner ; Miller ; Machine Draughtsman.

Group II
Electric Welder ; Oxy-acetylene Welder ; Plumber ; Panel Beater ; Sheet Metal Worker ; Wood Pattern Maker.

Group III
Industrial Forger ; Structural Steelworker ; Moulder.

Group IV
Cabinet Maker ; Joiner ; Carpenter.

Group V
Brickworker ; Stone cutter ; Painter.

Group VI
Electrical House Wirer ; Industrial Electrician.

Group VII
Silversmith ; Jeweller.

Arrangements for morning and afternoon refreshments,
Lunch and Dinner as on Monday, 1st July, 1963.

Wednesday, 3. 7. 1963

8.45 a.m. Buses leave Intercontinental Hotel for College of Technology.
9.15 a.m. Completion of the drawings and lists of materials. Translations.
11.00 - 11.15 a.m. Morning Refreshment.
12.45 p.m. Buses leave College of Technology for Intercontinental Hotel. Lunch at Hotel.
2.30 p.m. Buses leave Hotel for College of Technology.
2.45 p.m. Completion of the drawings and lists of materials. Translations.
6.30 p.m. Buses leave College of Technology for Hotel. Special Evening Programme.

Thursday, 4. 7. 1963

Preparation of Drawings, working-materials, tools and work places.

Special Programme

Morning Train from Dublin to Limerick. Lunch at Shannon Airport.
Bus Tour or River Tour followed by Dinner and entertainment in Limerick. Overnight stay in Limerick.

Friday, 5. 7. 1963

Preparation of Workshop Drawings ; working-materials ; tools and work places.

Special Programme

Travel by buses from Limerick to Galway. Lunch in Galway followed by tour of Connemara. Dinner and entertainment in Galway. Overnight stay in Galway.

Saturday, 6. 7. 1963

Final completion of workshop-drawings and lists of materials.
Checking of Machines and work places.
Distribution of the necessary equipment.

Special Programme

Return from Galway to Dublin.

Arrival of the Official Delegates and the Competitors.

Transfer Official Delegates from Port or Airport to Intercontinental Hotel. Transfer Competitors and group leaders to Gormanston College. Transport Competitors' tool-boxes to College of Technology, Bolton Street, Dublin.

Distribution of programmes, badges, etc. Afternoon and evening Free.

Sunday, 7. 7. 1963

Opening Ceremonies.

Religious Services (further details on Notice Boards at Intercontinental Hotel and Gormanston College).

8.30 a.m. Breakfast at Gormanston College for Competitors.

10.00 a.m. Buses leave Intercontinental Hotel for Gormanston College.

The Festive Opening of the XII International Trade Competitions for Apprentices 1963 by the Minister for Education, Ireland, will take place at Gormanston College at 11.30 a.m. Lunch at Gormanston College at 1.00 p.m.

2.30 p.m. Buses leave Gormanston College for afternoon visit to College of Technology, Bolton Street.

Allocation of tool-kits, distribution of drawings, competition instructions, arm-bands etc. Inspection of Workshops. Drawing of lots for work places, machines and materials.

Informal talks between auxiliaries, group leaders, interpreters and competitors at College of Technology.

7.00 p.m. Dinner at Hotel and Gormanston College followed by special evening programmes.

Monday, 8. 7. 1963

7.30 a.m. Breakfast at Gormanston College.
8.10 a.m. Buses leave Gormanston College for College of Technology.
8.30 a.m. Buses leave Intercontinental Hotel for College of Technology.
9.00 a.m. Commencement of Competitions.
11.00 - 11.15 a.m. Morning Refreshments.
12.30 - 2.00 p.m. Lunch at College of Technology for Competitors, Group Leaders, Auxiliaries and Interpreters.
Lunch at Intercontinental Hotel for other Officials and Technical Representatives.
12.35 p.m. Bus leaves College of Technology for Intercontinental Hotel.
2.00 p.m. Bus leaves Intercontinental Hotel for College of Technology.
2.00 p.m. Commencement of work.
4.00 - 4.15 p.m. Afternoon Refreshment.
5.30 p.m. Work ceases.
5.45 p.m. Buses leave College of Technology for Gormanston College and Intercontinental Hotel.
7.00 p.m. Dinner at Gormanston College and Intercontinental Hotel.
8.00 p.m. Informal social activities for competitors at Gormanston College.
Evening free for Officials.

Tuesday, 9. 7. 1963

7.30 a.m. Breakfast at Gormanston College.
8.10 a.m. Buses leave Gormanston College for College of Technology.
8.30 a.m. Buses leave Intercontinental Hotel for College of Technology.
9.00 a.m. Commencement of work.
10.00 a.m. All-day meeting of International Organising Committee.
11.00 - 11.15 a.m. Morning Refreshment.
12.30 - 2.00 p.m. Lunch at College of Technology.
12.35 p.m. Bus for Officials leaves College of Technology for Intercontinental Hotel.
2.00 p.m. Bus leaves Intercontinental Hotel for College of Technology.
2.00 p.m. Commencement of work.
4.00 - 4.15 p.m. Afternoon Refreshment.
5.30 p.m. Work ceases.
5.45 p.m. Buses leave College of Technology for Gormanston College and Intercontinental Hotel.
7.00 p.m. Dinner at Gormanston College and Intercontinental Hotel.
8.00 p.m. Informal social activities for competitors at Gormanston College.
Evening free for Officials.

Wednesday, 10. 7. 1963

7.30 a.m. Breakfast at Gormanston College.
8.10 a.m. Buses leave Gormanston College for College of Technology.
8.30 a.m. Buses leave Intercontinental Hotel for College of Technology.
9.00 a.m. Commencement of work.
11.00 - 11.15 a.m. Morning Refreshment.
1.00 p.m. Work ceases.
Special Afternoon Programme.
1.15 p.m. Buses leave College of Technology.
Lunch followed by works visits and tours.
Evening Free.

Thursday, 11. 7. 1963

7.30 a.m. Breakfast at Gormanston College.
8.10 a.m. Buses leave Gormanston College for College of Technology.
8.30 a.m. Buses leave Intercontinental Hotel for College of Technology.
9.00 a.m. Commencement of work.
11.00 - 11.15 a.m. Morning Refreshment.
12.30 - 2.00 p.m. Lunch at College of Technology.
12.35 p.m. Bus for Officials leaves College of Technology for Intercontinental Hotel
2.00 p.m. Bus leaves Intercontinental Hotel for College of Technology.
2.00 p.m. Commencement of work.
Marking of Test Pieces where work is completed.
4.00 - 4.15 p.m. Afternoon Refreshment.
5.30 p.m. Work ceases.
5.45 p.m. Buses leave College of Technology for Gormanston College and Intercontinental Hotel.
7.00 p.m. Dinner at Gormanston College and Intercontinental Hotel.
8.00 p.m. Informal social activities for competitors at Gormanston College.
Evening free for Officials.

Friday, 12. 7. 1963

- 7.30 a.m. Breakfast at Gormanston College.
8.10 a.m. Buses leave Gormanston College for College of Technology.
8.30 a.m. Buses leave Intercontinental Hotel for College of Technology.
9.00 a.m. Commencement of work.
Marking of Test Pieces continues.
11.00 - 11.15 a.m. Morning Refreshment.
12.30 - 2.00 p.m. Lunch at College of Technology.
12.35 p.m. Bus for Officials leaves College of Technology for Intercontinental Hotel.
2.00 p.m. Bus leaves Intercontinental Hotel for College of Technology.
2.00 p.m. Commencement of work.
Marking of Test Pieces continues.
4.00 - 4.15 p.m. Afternoon Refreshment.
5.30 p.m. Work ceases.
5.45 p.m. Buses leave College of Technology for Gormanston College and Intercontinental Hotel. Later Buses for those who wish to remain in Dublin.*
7.00 p.m. Dinner at Gormanston College and Intercontinental Hotel.
11.00 p.m. Buses to Gormanston from BUSARAS.
(*Group leaders to arrange.)

Saturday, 13. 7. 1963

- 7.30 a.m. Breakfast at Gormanston College.
8.10 a.m. Buses leave Gormanston College for College of Technology.
9.00 a.m. Commencement of work.
Marking of Test Pieces continues.
Morning free in Dublin for those not working.
11.00 - 11.15 a.m. Morning Refreshment.
12.30 p.m. Competitions end.
12.45 p.m. Buses leave College of Technology for Intercontinental Hotel.
1.30 p.m. Lunch for Competitors, Group Leaders, and Interpreters at College of Technology.
Lunch at Intercontinental Hotel for other Officials.
3.00 p.m. Marking of Test Pieces continues.
Special Afternoon and Evening Programmes for Competitors and Officials.

Sunday, 14. 7. 1963

Religious Services (Details on Notice Boards at Intercontinental Hotel and Gormanston College).

8.30 a.m.

Breakfast.

Group I

10.00 a.m.

Buses leave Intercontinental Hotel for College of Technology for Technical Representatives and Auxiliaries.

10.15 a.m.

Marking of Test Pieces continues.

12.45 p.m.

Bus leaves College of Technology for Intercontinental Hotel.

1.00 - 2.00 p.m.

Lunch at Intercontinental Hotel.

2.15 p.m.

Bus leaves Intercontinental Hotel for College of Technology.

2.30 p.m.

Resumption of Marking.

6.30 p.m.

Bus leaves College of Technology for Intercontinental Hotel.

Group II

Morning Free.

12.30 p.m.

Lunch at Gormanston College for Competitors, Group Leaders, etc

1.00 p.m.

Lunch at Intercontinental Hotel for Official Delegates etc.

1.15 p.m.

Buses leave Gormanston for Croke Park.

2.45 p.m.

Buses leave Intercontinental Hotel for Croke Park.

5.00 p.m.

All buses return from Croke Park to Intercontinental Hotel.

6.30 p.m.

International Dinner and Concert at the Intercontinental Hotel for Officials, Technical Representatives, Auxiliaries, Competitors, Group Leaders, Interpreters, etc.

Buses return to Gormanston after Concert.

Monday, 15. 7. 1963

8.45 a.m.

Group I

Bus leaves Intercontinental Hotel for College of Technology for Technical Representatives and Auxiliaries.

9.00 a.m.

Marking continues.

11.00 - 11.15 a.m.

Morning Refreshment.

12.45 p.m.

Bus leaves College of Technology for Intercontinental Hotel.

1.00 - 2.00 p.m.

Lunch at Intercontinental Hotel.

2.15 p.m.

Bus leaves Intercontinental Hotel for College of Technology.

2.30 p.m.

Resumption of Marking.

4.00 - 4.15 p.m.

Afternoon Refreshment.

6.30 p.m.

Bus leaves College of Technology for Intercontinental Hotel.

Group II (*All not included in Group I*)

7.30 a.m.

Breakfast at Gormanston College.

8.10 a.m.

Buses leave Gormanston College for Railway Station.

8.15 a.m.

Buses leave Intercontinental Hotel for Railway Station.

Lunch on Train on way to Cobh.

1.45 p.m.

Tour of Cork Harbour.

7.30 p.m.

Reception and Dinner for Officials.

Meal and Entertainment for Competitors.

11.00 p.m.

Buses for Intercontinental Hotel, Cork and Hostels.

Tuesday, 16. 7. 1963

8.45 a.m. Bus leaves Intercontinental Hotel for College of Technology for Technical Representatives and Auxiliaries.
9.00 a.m. Resumption of Marking.
12.45 p.m. Bus leaves College of Technology for Intercontinental Hotel.
1.00 - 2.00 p.m. Lunch at Intercontinental Hotel.
2.15 p.m. Bus leaves Intercontinental Hotel for College of Technology.
2.30 p.m. Resumption of Marking.

Group II (All not included in Group I)

8.00 a.m. Breakfast.
8.30 a.m. All-day Bus Tours of Cork and Kerry.
7.00 p.m. Arrive back in Cork.
Dinner followed by evening free.

Wednesday, 17. 7. 1963

Breakfast.
11.00 a.m. Buses to Railway Station.
11.30 a.m. Return to Dublin.
Lunch and evening meal on train.
Visits to factories, peat fuel plants and electricity generating plants en route.
8.00 p.m. Arrive Dublin.
Buses from Station to Hotel and Gormanston College.

Thursday, 18. 7. 1963

8.00 a.m. Breakfast.
10.00 a.m. Buses leave Gormanston College.
1.00 p.m. Lunch at Intercontinental Hotel for all Competitors.
3.30 p.m. Presentation of Prizes.
7.00 p.m. Reception and Closing Banquet at Intercontinental Hotel.
11.00 p.m. Buses leave for Gormanston College.

**Friday, 19. 7. 1963 or
Saturday, 20. 7. 1963**

End of 1963 Competitions.

Officials and Competitors leave Dublin.

Buses will carry them to points of departure as required.

Tool kits will be transferred from College of Technology to points of departure.

All Competitors must leave Gormanston College not later than 12 noon on Saturday, 20th July, 1963.

XII Concurso Internacional De Formacion Profesional

Dublín 1963

Programa

Sabado, 29. 6. 1963

Llegada del Secretariado de los Concursos, Representantes Técnicos, Auxiliares y respectivas señoras. Traslado desde el Aeropuerto ó Puerto al Hotel Intercontinental.

Velada en el Hotel Intercontinental.

Domingo, 30. 6. 1963

Misa católica y oficios no católicos, según anuncio en el Tablero del Hotel.

12.30 Almuerzo en el Hotel Intercontinental.

14.15 Salida de autocares desde el Hotel al Puerto de Dublín, y excursión por la bahía de Dublín.

19.30 Cena en el Hotel.

Lunes, 1. 7. 1963

8.45

Salida de autocares desde el Hotel Intercontinental al centro donde se celebrará el Concurso — College of Technology, Bolton Street, Dublín.

9.00/12.30

Visita a los talleres. Examen y elección por el Jurado de las propuestas de ejercicios. De 11.00 a 11.15, descanso para un refrigerio.

12.45

Salida de autocares desde el Colegio para el Hotel Intercontinental. Almuerzo en el Hotel.

14.30

Salida de autocares desde el Hotel para el College of Technology.

14.45

Continúa el examen y elección de propuestas de ejercicios por el Jurado. De 16.00 a 16.15, descanso para la merienda.

18.30

Salida de autocares desde el College of Technology para el Hotel.

19.30

Cena en el Hotel Intercontinental.

Resto del día, libre.

Martes, 2. 7. 1963

8.45 Salida desde el Hotel para el College of Technology.
9.00 Continúa la elección de ejercicios. Examen de planos y fijación de baremos de puntuación, dentro del sistema general de calificación, por las Comisiones de trabajo.

Comisiones de trabajo

- Grupo 1 Ajuste, Torno, Fresa, Delineantes.
Grupo 2 Soldadura oxiacetilénica, Soldadura eléctrica, Fontanería, Chapistas carroceros, Caldereros, Modelistas.
Grupo 3 Forja, Carpintería metálica, Moldeadores de fundición.
Grupo 4 Ebanistas, Carpinteros de taller, Carpinteros de armar.
Grupo 5 Albañiles, Tallistas en piedra, Pintores.
Grupo 6 Electricistas de construcción, Electromontadores.
Grupo 7 Orfebres, Joyeros.

El refrigerio de la mañana, la merienda y las dos comidas, así como las salidas de los autocares, lo mismo que el LUNES, 1° Julio, 1963.

Miercoles, 3. 7. 1963

8.45 Salida del Hotel para el College of Technology.
9.15 Terminación de la elección de ejercicios y relaciones de materiales. Traducciones. De 11.00 a 11.15, descanso para refrigerio.
12.45 Salida de autocares desde el Colegio para el Hotel. Almuerzo en el Hotel.
14.30 Salida desde el Hotel para el College of Technology.
14.45 Preparación de planos para el taller y relaciones de materiales. Traducciones.
18.30 Salida de autocares desde el Colegio para el Hotel. Programa especial para la tarde.

Jueves, 4. 7. 1963

Preparación de planos de taller, materiales de trabajo, herramientas y puestos de trabajo.
Programa Especial
Salida en tren, por la mañana, desde Dublín a Limerick.
Almuerzo medieval en el Castillo de Bunratty.
Excursión en autocar ó en barco, seguida de cena y espectáculo en Limerick. Se pernoctará en Limerick.

Viernes, 5. 7. 1963

Continúa la preparación de planos de taller, materiales de trabajo, herramientas y puestos de trabajo.

Programa Especial

Viaje en autocares desde Limerick a Galway.

Almuerzo en Galway, seguido de excursión por la región de Connemara.

Cena y espectáculo en Galway. Se pernoctará en Galway.

Sabado, 6. 7. 1963

Conclusión de la preparación definitiva de los planos de taller y de las relaciones de materiales.

Distribución de la herramienta en puestos de trabajo.

Inspección y puesta a punto de máquinas y puestos de trabajo.

Programa Especial

Regreso de Galway a Dublín.

Llegada de Representantes oficiales y de los Concursantes.

Traslado de los Representantes Oficiales desde el Puerto ó Aeropuerto al Hotel Intercontinental. Traslado de los Concursantes y Jefes de Grupos al Gormanston College.

Transporte de las herramientas propias de los Concursantes al College of Technology.

Distribución de programas, insignias, etc. Tarde libre.

Domingo, 7. 7. 1963

Ceremonias de Inauguración

Misa y oficios religiosos según los anuncios en los tableros en el Hotel Intercontinental y en el Gormanston College.

8.30 Desayuno de los Concursantes en el Gormanston College.

10.00 Salida del Hotel Intercontinental para el Gormanston College.

La inauguración solemne del XII Concurso Internacional de Formación Profesional, por el Excmo. Sr. Ministro de Educación de Irlanda, se celebrará en el Gormanston College a las 11.30. Almuerzo en el Gormanston College, a las 13.00.

14.30 Salida de autocares desde el Gormanston College para visitar el College of Technology.

Periodo Preparatorio de trabajo. Entrega a los Concursantes de las instrucciones del Concurso ; entrega de planos, brazaletes ; inspección de los talleres, sorteo de los puestos de trabajo, herramientas y materiales, asignación de herramientas. Periodo de entrenamiento en las máquinas por los Concursantes.

Conversaciones entre los Auxiliares, Jefes de Grupos, Intérpretes y Concursantes, en el College of Technology.

19.00 Cena en el Hotel Intercontinental y en el Gormanston College, seguida de sendos programas especiales.

Lunes, 8. 7. 1963

- 7.30 Desayuno en el Gormanston College.
8.10 Salida de autocares desde el Gormanston College para el College of Technology.
8.30 Salida de autocares desde el Hotel Intercontinental para el College of Technology.
9.00/12.30 *Periodo de trabajo*, con refrigerio de 11.00.
12.30 Almuerzo de los Concursantes, Jefes de Grupos, Auxiliares é Intérpretes en el College of Technology.
12.35 Salida de autocares del College of Technology para el Hotel Intercontinental con los Representantes Oficiales y técnicos.
14.00 Salida desde el Hotel Intercontinental para el College of Technology.
14.00/17.30 *Periodo de trabajo*, con merienda en los puentes de trabajo de 16.00
17.45 Salida de autocares desde el College of Technology para el Gormanston College y para el Hotel Intercontinental.
19.00 Cena en el Gormanston College y en el Hotel Intercontinental.
20.00 Velada para los Concursantes en el Gormanston College y Tarde libre para el Consejo é invitados.

Martes, 9. 7. 1963

- 7.30 Desayuno en el Gormanston College.
8.10 Salida de los Concursantes para el College of Technology.
8.30 Salida del Consejo desde el Hotel para el College of Technology.
9.00/12.30 *Periodo de trabajo*, con refrigerio de 11.00
10.00 Reunión del Consejo Organizador Internacional.
12.30/14.00 Almuerzo en el College of Technology.
12.35 Salida de autocares para el Consejo con destino al Hotel Intercontinental. Almuerzo en el Hotel.
14.00 Salida de autocares desde el Hotel para el College of Technology.
14.00/17.30 *Periodo de trabajo*, con merienda de 16.00.
17.45 Salida de autocares con destino al Gormanston College y al Hotel Intercontinental.
19.00 Cena en el Gormanston College y en el Hotel Intercontinental.
20.00 Velada para los residentes en el Gormanston College y tiempo libre para los demás.

Miercoles, 10. 7. 1963

7.30 Desayuno para los residentes en el Gormanston College.
8.10 Salida del College con destino al College of Technology.
8.30 Salida del Hotel Intercontinental para el College of Technology.
9.00/13.00 *Periodo de trabajo, con refrigerio de 11.00.*
13.15 *Programa Especial de la Tarde*
Salida del College of Technology, en autocares.
Almuerzo seguido de visitas a fábricas y de excursiones.
Resto de la tarde libre.

Jueves, 11. 7. 1963

7.30 Desayuno en el Gormanston College.
8.10 Salida del Gormanston College con destino al College of Technology.
8.30 Salida del Hotel Intercontinental para el College of Technology.
9.00/12.30 *Periodo de trabajo, con refrigerio de 11.00*
12.30/14.00 Almuerzo en el College of Technology.
12.35 Salida de autocares para el Hotel Intercontinental. Almuerzo en el Hotel.
14.00 Salida de autocares desde el Hotel para el College of Technology.
14.00/17.30 *Periodo de trabajo, con merienda de 16.00.*
Comienza la calificación de las pruebas terminadas.
17.45 Salida de autocares con destino al Gormanston College y al Hotel Intercontinental.
19.00 Cena en el Gormanston College y en el Hotel Intercontinental.
20.00 Velada para los residentes en el Gormanston College y resto del dia libre para los Delegados.

Viernes, 12. 7. 1963

- 7.30 Desayuno en el Gormanston College.
8.10 Salida del Gormanston College para el College of Technology.
8.30 Salida del Hotel Intercontinental para el College of Technology.
9.00/12.30 *Periodo de trabajo*, con refrigerio de 11.00. Continúa la calificación de piezas terminadas.
12.30/14.00 Almuerzo en el College of Technology.
12.35 Salida de autocares para el Hotel Intercontinental.
Almuerzo en el Hotel.
14.00 Salida de autocares desde el Hotel para el College of Technology.
14.00/17.30 *Periodo de trabajo*, con merienda de 16.00. Continúa la calificación de piezas terminadas.
17.45 Salida de autocares desde el College of Technology para el Gormanston College y para el Hotel Intercontinental. Habrá un autocar que saldrá mas tarde para aquellos que deseen permanecer en Dublín. Los Jefes de Grupos se encargaran de los arreglos pertinentes.
19.00 Cena en el Gormanston College y en el Hotel Intercontinental.
23.00 Autobuses a Gormanston desde BUSARAS.

Sabado, 13. 7. 1963

- 7.30 Desayuno en el Gormanston College.
8.10 Salida para el College of Technology.
9.00/12.30 *Periodo de trabajo*, con refrigerio de 11.00. Continúa la calificación de trabajos terminados.
Mañana libre para aquellos Concursantes que hayan terminado sus trabajos.
12.30 Salida de autocares del College of Technology para el Hotel Intercontinental.
Almuerzo en el College of Technology para los Concursantes, Jefes de Grupos é Intérpretes.
Almuerzo en el Hotel Intercontinental para los demás.
15.00 Continúa la calificación de trabajos.
PROGRAMAS ESPECIALES para la tarde y la noche para los Concur-santes y Delegados.

Domingo, 14. 7. 1963

Misa católica y oficios no católicos, según anuncios en los tableros del Gormanston College y del Hotel Intercontinental.

8.30 Desayuno.

Grupo 1°

10.00 Salida de autocares del Hotel Intercontinental para el College of Technology, para los representantes técnicos y auxiliares.

10.15 Continúa la calificación de trabajos.

12.45 Salida de autocares del College of Technology para el Hotel.

13.00/14.00 Almuerzo en el Hotel.

14.15 Salida en autocares del Hotel para el College of Technology.

14.30 Continúa la calificación.

18.30 Salida de autocares del College of Technology para el Hotel.

Grupo 2°

12.30 Almuerzo en el Gormanston College para Concursantes, Jefes de Grupos, etc.

13.00 Almuerzo en el Hotel para Delegados oficiales é invitados.

13.15 Salida de autocares desde el Gormanston College para Croke Park.

14.15 Salida de autocares desde el Hotel Intercontinental para Croke Park.

17.00 Todos los autocares regresaran desde Croke Park al Hotel Intercontinental.

18.30 Cena internacional y concierto en el Hotel para todos los Delegados Oficiales y Técnicos, Auxiliares, Concursantes, Jefes de Grupos, Intérpretes, etc.

Los autocares para el Gormanston College regresaran despues del Concierto.

Lunes, 15. 7. 1963

Grupo 1°

8.45 Autocar desde el Hotel Intercontinental para Representantes Técnicos y Auxiliares.

9.00 Continúa la calificación de pruebas con un refrigerio de 11.00 a 11.15.

12.45 Salida de autocar desde el College para el Hotel.

13.00/14.00 Almuerzo en el Hotel.

14.15 Salida del Hotel para el College of Technology.

14.30 Continúa la calificación, con merienda de 16.00 a 16.15.

18.30 Salida de autocar desde el College para el Hotel.

Grupo 2° (*Todos aquellos no incluidos en el Grupo 1°*).

7.30 Desayuno en el Gormanston College.

8.10 Salida de autocares desde el Gormanston College con destino a la estación ferroviaria.

8.15 Salida de autocares desde el Hotel Intercontinental con destino a la estación del ferrocarril.

Almuerzo en el tren, camino de Cork.

13.45 Visita al puerto de Cork.

19.30 Recepción y cena para Representantes oficiales é Invitados.

Cena y espectáculo para los Concursantes.

23.00 Autocares para el Hotel Intercontinental de Cork, y para las Residencias.

Martes, 16. 7. 1963

- Grupo 1°
- 8.45 Salida de autocar desde el Hotel Intercontinental para el College of Technology, para los Representantes Técnicos y Auxiliares.
- 9.00 Continúa la calificación de trabajos.
- 12.45 Salida de autocar desde el College para el Hotel.
- 13.00/14.00 Almuerzo en el Hotel.
- 14.15 Salida de autocar desde el Hotel para el College of Technology.
- 14.30 Continúa la calificación de trabajos.
- Grupo 2° (*Todos aquellos no incluidos en el Grupo 1°*)
- 8.00 Desayuno.
- 8.30 Excursiones a Cork y a Kerry.
- 19.00 Regreso a Cork.
- Cena, seguida de tiempo libre.

Miercoles, 17. 7. 1963

- 8.00 Desayuno.
- 8.30 Autocares para la estación ferroviaria.
- 9.00 Regreso a Dublín.
- Almuerzo y cena en el tren.
- Visitas a fábricas, instalaciones de combustibles derivados de la turba y de instalaciones generadoras de electricidad, en el camino de regreso.
- 20.00 Llegada a Dublín.
- Autocares desde la estación para el Hotel y para el Gormanston College.

Jueves, 18. 7. 1963

- 8.00 Desayuno.
- 10.00 Salida de autocares del Gormanston College.
- 13.00 Almuerzo en el Hotel Intercontinental para los Concursantes.
- 15.30 Distribución de premios.
- 19.00 Recepción y banquete de CLAUSURA en el Hotel Intercontinental.
- 23.00 Salida de autocares para el Gormanston College.

**Viernes, 19. 7. 1963
y Sabado, 20. 7. 1963**

TERMINA EL CONCURSO DE 1963.

Los Delegados, Auxiliares, Concursantes, etc., salen de Dublín con destino a sus respectivos países.

Los autocares les llevarán a los lugares de salida, según se solicite.

Las herramientas pertenecientes a los Concursantes serán transportadas desde el College of Technology a los puntos de partida.

TODOS LOS CONCURSANTES, JEFES DE GRUPOS, INTERPRETES, ETC., RESIDENTES EN EL GORMANSTON COLLEGE, DEBEN DEJAR EL CITADO COLLEGE, NO MAS TARDE DEL MEDIODIA DEL SABADO 20 DE JULIO DE 1963.

XII. Internationaler Berufswettbewerb

Dublin 1963

Programm

Samstag, 29. 6. 1963

Ankunft des Sekretariats der Wettbewerbe, der technischen Vertreter, der Helfer und der betreffenden Damen. Beförderung vom Hafen oder Flughafen zum Hotel Intercontinental.

Abendveranstaltung im Hotel Intercontinental.

Sonntag, 30. 6. 1963

Katholische Messe und nicht katholischer Gottesdienst, entsprechend dem Anschlag am schwarzen Brett im Hotel Intercontinental.

12.30 Mittagessen im Hotel Intercontinental.

14.15 Abfahrt der Reisebuse vom Hotel Intercontinental zum Hafen von Dublin und Bootsausflug zur Bucht von Dublin.

19.30 Abendessen im Hotel.

Montag, 1. 7. 1963

8.45 Abfahrt der Reisebuse vom Hotel Intercontinental zum Zentrum wo der Wettbewerb stattfindet: College of Technology, Bolton Street, Dublin.

9.00 Besuch der Werkstätten. Einsehen und Wahl der Vorschläge der Übungen durch die Jury. Von 11.00 bis 11.15 Pause für eine Erfrischung.

12.45 Abfahrt der Reisebuse vom College of Technology zum Hotel Intercontinental. Mittagessen im Hotel.

14.30 Abfahrt der Reisebuse vom Hotel Intercontinental zum College of Technology.

14.45 Fortsetzung des Einsehens und Wahl der Vorschläge der Übungen durch die Jury ; von 16.00 bis 16.15, Pause für einen Imbiss.

18.30 Abfahrt vom College of Technology zum Hotel Intercontinental.

19.30 Abendessen im Hotel Intercontinental.
Der Rest des Tages ist frei.

Dienstag, 2. 7. 1963

- 8.45 Abfahrt vom Hotel Intercontinental zum College of Technology.
9.00 Fortsetzung der Auswahl der Übungen.
Einsehen der Pläne und die Festsetzung der Punktierungsbarêmes, nach dem allgemeinen Prüfungssystem, durch die Arbeitskommissionen.
- Gruppe 1 Maschinenschlosser, Dreher, Universalfräser, Technische Zeichner.
Gruppe 2 Autogenschweißer, Elektroschweißer, Klempner, Karosserieklempner, Eisenblechklempner, Modelltischler.
- Gruppe 3 Schmiede, Baustahlschlosser, Former.
Gruppe 4 Möbeltischler, Bau- und Gerätetischler, Zimmerleute.
Gruppe 5 Maurer, Steinmetze, Maler.
Gruppe 6 Elektroinstallateure, Elektromonteure.
Gruppe 7 Silberschmiede, Juweliere.
Die Erfrischung am Morgen, der Imbiss und die zwei Mahlzeiten wie am Montag, den 1. Juli 1963.

Mittwoch, 3. 7. 1963

- 8.45 Abfahrt vom Hotel Intercontinental zum College of Technology.
9.15 Beendigung der Auswahl der Übungen und Verbindungen der Materialien. Übersetzungen. Von 11.00 bis 11.15 Pause für eine Erfrischung.
12.45 Abfahrt vom College of Technology zum Hotel Intercontinental. Mittagessen im Hotel Intercontinental.
14.30 Abfahrt vom Hotel Intercontinental zum College of Technology.
14.45 Beendigung der Pläne und Verzeichnis der Materialien. Übersetzungen.
18.30 Abfahrt der Reisebuse vom College of Technology zum Hotel Intercontinental.
Sonderprogramm für den Abend.

Donnerstag, 4. 7. 1963

- Vorbereitung der Pläne, des Arbeitsmaterials, der Werkzeuge und Arbeitsstellen.
Sonderprogramm
Am Morgen, Abfahrt mit dem Zug von Dublin nach Limerick.
Mittelalterliches Mittagessen im Schloss von Bunratty.
Ausflug mit dem Autobus oder dem Boot, anschliessend Abendessen und Unterhaltungsschau in Limerick. Es wird in Limerick übernachtet.

Freitag, 5. 7. 1963

Vorbereitung der Pläne, des Arbeitsmateriales, der Werkzeuge und Arbeitsstellen.

Sonderprogramm

Reise in Autobussen von Limerick nach Galway.

Mittagessen in Galway, anschliessend Ausflug in der Gegend von Connemara. Abendessen und Unterhaltungsschau in Galway. Es wird in Galway übernachtet.

Samstag, 6. 7. 1963

Endgültige Beendigung der Werkstattpläne und der Materialverzeichnungen.

Verteilung des benötigten Werkzeuges.

Untersuchung der Maschinen und der Arbeitsstellen.

Sonderprogramm

Rückkehr von Galway nach Dublin.

Ankunft der offiziellen Repräsentanten und der Wettbewerber.

Die offiziellen Repräsentanten begeben sich vom Hafen oder Flughafen aus ins Hotel.

Die Wettbewerber und die Gruppenführer begeben sich zum Gormanston College.

Überführung der Werkzeuge der Wettbewerber zum College of Technology.

Verteilung der Programmen, Insignien, usw.

Freier Nachmittag.

Sonntag, 7. 7. 1963

Eröffnungszeremonie

Religiöse Gottesdienste (entsprechend der Anschläge am betreffenden schwarzen Brett in Hotel Intercontinental und im Gormanston College).

8.30 Frühstück der Wettbewerber im Gormanston College.

10.00 Abfahrt vom Hotel Intercontinental zum Gormanston College.

Die feierliche Eröffnung des XII. Internationalen Berufswettbewerbes wird von dem Erziehungsminister Irlands im Gormanston College um 11.30 abgehalten. Mittagessen im Gormanston College um 13.00.

14.30 Abfahrt der Reisebuse vom Gormanston College um das College of Technology zu besuchen in der Bolton Street.

Zuweisung der Werkzeuge, Übergebung der Pläne, Anweisungen des Wettbewerbes, Armbinden, usw.

Besichtigung der Werkstätten.

Auswahl der Arbeitsstellen, der Maschinen und der Materialien, Prüfung des Maschinen durch die Wettbewerber.

Unterhaltung zwischen den Auxiliare, Gruppenführern, Dolmetschern und Wettbewerbern im College of Technology.

19.00 Abendessen im Hotel Intercontinental und im Gormanston College, gefolgt von Sonderprogrammen.

Montag, 8. 7. 1963

- 7.30 Frühstück im Gormanston College.
- 8.10 Abfahrt der Reisebuse vom Gormanston College zum College of Technology.
- 9.00 *Arbeitsperiode*, mit Erfrischung an den Arbeitsstellen von 11.00 bis 11.15.
- 12.30 Mittagessen im College of Technology für die Wettbewerber, Gruppenführer, Auxiliare und Dolmetscher.
- 12.35 Abfahrt der Reisebuse vom College of Technology zum Hotel Intercontinental.
Mittagessen im Hotel Intercontinental für die offiziellen und technischen Repräsentanten.
- 14.00 Abfahrt vom Hotel Intercontinental zum College of Technology.
- 14.00 *Arbeitsperiode*, mit Imbiss an den Arbeitsstellen von 16.00 bis 16.15.
- 17.45 Abfahrt vom College of Technology zum Gormanston College und zum Hotel Intercontinental.
- 19.00 Abendessen im Gormanston College und im Hotel Intercontinental.
- 20.00 Abendveranstaltung für die Wettbewerber in Gormanston College und freier Abend für die Repräsentanten.

Dienstag, 9. 7. 1963

- 7.30 Frühstück im Gormanston College.
- 8.10 Abfahrt der Wettbewerber zum College of Technology.
- 8.30 Abfahrt der Reisebuse vom Hotel Intercontinental zum College of Technology.
- 9.00 *Arbeitsperiode*, mit Erfrischung an den Arbeitsstellen um 11.00 bis 11.15.
- 10.00 Versammlung des internationalen Organisations-ausschusses.
- 12.30/14.00 Mittagessen im College of Technology.
- 12.35 Abfahrt der Reisebuse für die Repräsentanten zum Hotel Intercontinental
- 14.00 Abfahrt der Reisebuse vom Hotel Intercontinental zum College of Technology.
- 14.00 *Arbeitsperiode*, mit Imbiss an den Arbeitsstellen von 16.00 bis 16.15.
- 17.45 Abfahrt der Reisebuse zum Gormanston College und zum Hotel.
- 19.00 Abendessen im Gormanston College und im Hotel Intercontinental.
- 20.00 Abendveranstaltung für die Wettbewerber im Gormanston College und freie Zeit für die Übrigen.

Mittwoch, 10. 7. 1963

- 7.30 Frühstück im Gormanston College.
8.10 Abfahrt vom Gormanston College zum College of Technology.
8.30 Abfahrt vom Hotel Intercontinental zum College of Technology.
9.00 *Arbeitsperiode*, mit Erfrischung an den Arbeitsstellen von 11.00 bis 11.15.
13.15 *SONDERPROGRAMM FÜR DEN NACHMITTAG*
Abfahrt vom College of Technology in Reisebussen.
Mittagessen, anschliessend Fabrikbesichtigungen und Ausflüge.
Der Rest des Tages ist frei.

Donnerstag, 11. 7. 1963

- 7.30 Frühstück im Gormanston College.
8.10 Abfahrt der Reisebuse vom Gormanston College zum College of Technology.
8.30 Abfahrt der Reisebuse vom Hotel Intercontinental zum College of Technology.
9.00 *Arbeitsperiode*, mit Erfrischung an den Arbeitsstellen um 11.00 bis 11.15.
12.30/14.00 Mittagessen im College of Technology.
12.35 Abfahrt der Reisebuse zum Hotel Intercontinental.
14.00 Abfahrt der Reisebuse vom Hotel Intercontinental zum College of Technology.
14.00 *Arbeitsperiode*, mit Imbiss an den Arbeitsstellen von 16.00 bis 16.15.
Beurteilung der beendeten Werkstücke.
17.45 Abfahrt der Reisebuse vom College of Technology zum Gormanston College und zum Hotel Intercontinental.
20.00 Abendveranstaltung für die Wettbewerber im Gormanston College und für die Abgeordneten ist der Rest des Tages frei.

Freitag, 12. 7. 1963

- 7.30 Frühstück im Gormanston College.
- 8.10 Abfahrt der Reisebuse vom Gormanston College zum College of Technology.
- 9.00 *Arbeitsperiode*, mit Erfrischung an den Arbeitsstellen von 11.00 bis 11.15.
Fortsetzung der Prüfung der beendeten Werstücke.
- 12.30 Mittagessen im College of Technology.
- 12.35 Abfahrt der Reisebuse für die Auxiliare zum Hotel Intercontinental.
- 14.00 Abfahrt der Reisebuse vom Hotel Intercontinental zum College of Technology.
- 14.00 *Arbeitsperiode*, mit Imbiss an den Arbeitsstellen von 16.00 bis 16.15.
Fortsetzung der Prüfung der beendeten Abeiten.
- 17.45 Abfahrt der Reisebuse vom College of Technology zum Gormanston College und zum Hotel Intercontinental. Es existiert ein Reisebus der später wegfährt und für diejenigen gedacht ist, die gerne in Dublin bleiben möchten. Die Gruppenführer pflegen die sachgemässe Regelung zu treffen.
- 19.00 Abendessen im Gormanston College und im Hotel Intercontinental.
- 23.00 Autobuse von BUSARAS nach Gormanston College.

Samstag, 13. 7. 1963

- 7.30 Frühstück im Gormanston College.
- 8.10 Abfahrt der Reisebuse vom Gormanston College zum College of Technology.
- 9.00 *Arbeitsperiode*, mit Erfrischung an den Arbeitsstellen von 11.00 bis 11.15.
Fortsetzung der Prüfung der Arbeiten.
Der Morgen in Dublin ist für diejenigen Wettbewerber frei, dei ihre Arbeiten bereits beendet haben.
- 12.30 Abfahrt der Reisebuse vom College of Technology zum Hotel Intercontinental.
- 13.30 Mittagessen im College of Technology für die Wettbewerbsteilnehmer, Gruppenführer und Dolmetscher.
Für alle Übrigen Mittagessen im Hotel Intercontinental.
- 15.00 Fortsetzung der Prüfung der Arbeiten.
Sonderprogramme für den Nachmittag und den Abend für die Wettbewerber und die Auxiliare.

Sonntag, 14. 7. 1963

- Katholische Messe und nicht katholischer Gottesdienst (Entsprechend den Anschlägen am schwarzen Brett im Gormanston College und im Hotel Intercontinental).
- 8.30 Frühstück
1. Gruppe
- 10.00 Abfahrt der Reisebuse vom Hotel Intercontinental zum College of Technology, für die offiziellen und technischen Repräsentanten und die Auxiliare.
- 10.15 Fortsetzung der Prüfung der Arbeiten.
- 12.45 Abfahrt der Reisebuse vom College of Technology zum Hotel Intercontinental.
- 13.00 Mittagessen im Hotel Intercontinental.
- 14.15 Abfahrt der Reisebuse vom Hotel Intercontinental zum College of Technology.
- 14.30 Fortsetzung der Prüfung.
- 18.30 Abfahrt der Reisebuse vom College of Technology zum Hotel Intercontinental.
2. Gruppe
- 12.30 Mittagessen im Gormanston College für die Wettbewerber, Gruppenführer, usw.
- 13.00 Mittagessen im Hotel Intercontinental für die Abgeordneten, Auxiliare, usw.
- 13.15 Abfahrt der Reisebuse vom Gormanston College zum Croke Park.
- 14.45 Abfahrt der Reisebuse vom Hotel Intercontinental zum Croke Park.
- 17.00 Alle Reisebuse kehren vom Croke Park zurück ins Hotel Intercontinental.
- 18.00 Internationale Abendessen und Konzert in Hotel Intercontinental für die offiziellen und technischen Repräsentanten und Auxiliare, Wettbewerber, Gruppenführer, Dolmetscher, usw.
- Die Reisebuse fahren nach dem Konzert zurück ins Gormanston College.

Montag, 15. 7. 1963

1. Gruppe
- 8.45 Autobuse vom Hotel Intercontinental zum College of Technology, für die Repräsentanten und Auxiliare.
- 9.00 Fortsetzung der Prüfung der Proben, mit Pause zur Erfrischung von 11.00 bis 11.15.
- 12.45 Abfahrt des Reisebuses vom College of Technology zum Hotel Intercontinental.
- 13.00 Mittagessen im Hotel.
- 14.15 Abfahrt des Autobuses vom Hotel Intercontinental zum College of Technology.
- 14.30 Fortsetzung der Prüfung, mit Pause für einen Imbiss von 16.00 bis 16.15.
- 18.30 Abfahrt des Autobuses vom College of Technology zum Hotel Intercontinental.
2. Gruppe (Alle, die in der 1. Gruppe nicht eingeschlossen sind).
- 7.30 Frühstück in Gormanston College.
- 8.10 Die Autobuse fahren mit dem Ziel am Bahnhof einzutreffen ab.
- 8.15 Die Autobuse fahren mit dem Ziel am Bahnhof einzutreffen vom Hotel Intercontinental ab.
- Mittagessen im Zug auf den Weg nach Cork.
- 13.45 Besuch des Hafens von Cork.
- 19.30 Empfang und Abendessen für die offiziellen Repräsentanten, Abendessen und Unterhaltungsschau für die Wettbewerber.
- 23.00 Autobuse zum Hotel Intercontinental, Cork, und den Pensionen.

Dienstag, 16. 7. 1963**1. Gruppe**

- 8.45 Abfahrt der Autobuse vom Hotel Intercontinental zum College of Technology für die technischen Repräsentanten und Auxiliare.
- 9.00 Fortsetzung der Prüfung der Proben.
- 12.45 Abfahrt des Reisebuses vom College of Technology zum Hotel Intercontinental.
- 13.00 Mittagessen im Hotel Intercontinental.
- 14.15 Abfahrt des Autobuses vom Hotel Intercontinental zum College of Technology.
- 14.30 Fortsetzung der Prüfung der Proben.
- 2. Gruppe**
- 8.00 Frühstück.
- 8.30 Ausflug nach Cork und Kerry.
- 19.00 Rückkehr nach Cork.
Abendessen und anschliessend freie Zeit.

Mittwoch, 17. 7. 1963

- 8.00 Frühstück.
- 8.30 Autobuse zum Bahnhof.
- 9.00 Rückkehr nach Dublin.
Mittagessen und Abendessen im Zug.
Besichtigungen von Fabriken, von Einrichtungen von brennbaren Nebenprodukten die aus Torf gewonnen werden und von Einrichtungen von Generatoren der Elektrizität, auf dem Rückweg.
- 20.00 Ankunft in Dublin.
Autobuse vom Bahnhof zum Hotel Intercontinental und zum Gormanston College.

Donnerstag, 18. 7. 1963

- | | |
|-------|---|
| 8.00 | Frühstück. |
| 10.00 | Abfahrt in Autobusen vom Gormanston College. |
| 13.00 | Mittagessen im Hotel Intercontinental für die Wettbewerber. |
| 15.30 | Verteilung der preise. |
| 19.00 | Empfang und Abschlussbankett im Hotel Intercontinental. |
| 23.00 | Abfahrt der Reisebuse vom Hotel zum Gormanston College. |

**Freitag, 19. 7. 1963
und Samstag, 20. 7. 1963**

Beendigung des Wettbewerbes von 1963.
Die Delegierten, die Wettbewerber, usw. verlassen Dublin mit dem Ziel ihrer betreffenden Länder.
Die Reisebuse bringen sie zu den Orten, von denen sie abreisen ja nach Verlangen.
Die eigenen Werkzeuge der Wettbewerber werden vom College of Technology zu den Stellen der Abfahrt transportiert.

ALLE WETTBEWERBER, GRUPPENFÜHRER, DOLMETSCHER, USW.
MÜSSEN DAS GORMANSTON COLLEGE SPÄTESTENS MITTAGS AM
SAMSTAG, DEN 20. JULI 1963 VERLASSEN HABEN.

XII Concorso Internazionale di Formazione Professionale

Dublino 1963

Programma

Sabato, 29. 6. 1963

Arrivo della Segreteria dei Concorsi Internazionali, dei Rappresentanti Tecnici, degli Assistenti e delle loro rispettive signore. Trasporto dal Porto, o dall'Aeroporto, all'Hotel Intercontinental.
Serata all'Hotel Intercontinental.

Domenica, 30. 6. 1963

S. Messa cattolica e funzioni non cattoliche, che verranno annunciate nel tabellone d'informazioni dell'Hotel Intercontinental.

12.30

Pranzo all'Hotel Intercontinental.

14.15

Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il Porto di Dublino e gita in battello per la Baia di Dublino.

19.30

Cena all'Hotel.

Lunedì, 1. 7. 1963

8.45

Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il Centro dove si svolgerà il Concorso Internazionale — College of Technology, Bolton Street, Dublino.

9.00/12.30

Visita ai reparti. Esame e scelta, da parte della Giuria, delle proposte degli esercizi. Dalle 11.00 alle 11.15, sospensione dei lavori per un rinfresco.

12.45

Partenza dei pullmans dal College of Technology per l'Hotel Intercontinental. Pranzo all'Hotel.

14.30

Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology.

14.45

Continuazione dell'esame e della scelta, da parte della Giuria, delle proposte degli esercizi. Dalle 16.00 alle 16.15 sospensione dei lavori per la merenda.

18.30

Partenza dei pullmans dal College of Technology per l'Hotel Intercontinental.

19.30

Cena all'Hotel Intercontinental.
Resto della serata : libero.

Martedì, 2. 7. 1963

- 8.45 Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology.
- 9.00 Continuazione dei lavori di scelta delle proposte degli esercizi. Esame dei piani e decisione sui "barèmes" per il punteggio, nei limiti del sistema generale di classificazione, da parte delle Commissioni per i lavori.
- Gruppo 1 Aggiustatori, Tornitori, Fresatori e Disegnatori Tecnici.
- Gruppo 2 Saldatori autogeni, Saldatori elettrici ad arco, Tubisti installatori, Battilastra, Calderai e Modellisti di fonderia.
- Gruppo 3 Forgiatori, Carpentieri in metallo, e Formatori fonditori.
- Gruppo 4 Ebanisti, Carpentieri in legno e Carpentieri per armatura edile in legno.
- Gruppo 5 Muratori, Scalpellini in pietra ed Imbianchini edili.
- Gruppo 6 Installatori Montatori di impianti elettrici ed Installatori Montatori di quadri.
- Gruppo 7 Argentieri e Gioiellieri.
- Il rinfresco della mattina, la merenda ed i due pasti avranno luogo come il Lunedì, 1° Luglio 1963.

Mercoledì, 3. 7. 1963

- 8.45 Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology.
- 9.15 Terminazione dei lavori di scelta degli esercizi e delle relazioni dei materiali. Traduzioni — Dalle 11.00 alle 11.15 sospensione dei lavori per il rinfresco.
- 12.45 Partenza dei pullmans dal College per l'Hotel. Pranzo all'Hotel.
- 14.30 Partenza dei pullmans dall'Hotel per il College.
- 14.45/18.15 Terminazione dei piani e delle relazioni dei materiali. Traduzioni.
- 18.30 Partenza dei pullmans dal College per l'Hotel.
- Programma speciale per la serata.

Giovedì, 4. 7. 1963

- Preparazione dei piani, dei materiali di lavoro e dei relativi strumenti di lavoro, nonché dei posti di lavoro.
- Programma Speciale*
- Di mattina, partenza in treno da Dublino per Limerick.
- Pranzo medioevale nel Castello di Bunratty.
- Gita in pullman, od in battello, seguita dalla cena e da uno spettacolo a Limerick. Pernottamento a Limerick.

Venerdi, 5. 7. 1963

Preparazione dei piani, dei materiali di lavoro, degli strumenti e dei posti di lavoro.

Programma Speciale

Viaggio di ritorno da Limerick a Galway.

Pranzo a Galway, seguito da una gita per la regione di Connemara.

Cena e spettacolo a Galway. Pernottamento a Galway.

Sabato, 6. 7. 1963

Terminazione definitiva dei piani di reparto e delle relazioni dei materiali.

Distribuzione degli strumenti necessari.

Ispezione delle macchine e dei posti di lavoro.

Programma Speciale

Ritorno da Galway a Dublino.

Arrivo dei Rappresentanti Ufficiali e dei Concorrenti.

Trasporto dei Rappresentanti Ufficiali dal porto, o dall'aeroporto, all'Hotel Intercontinental.

Trasporto dei Concorrenti e dei Capi dei vari Gruppi al Gormanston College.

Trasporto degli strumenti dei Concorrenti al College of Technology.

Distribuzione dei programmi, dei distintivi, ecc. Pomeriggio libero.

Domenica, 7. 7. 1963

Cerimonie D'apertura

Funzioni religiose (si vedano gli annunci nei relativi tabelloni d'informazione presso l'Hotel e presso il Gormanston College).

8.30 Prima colazione dei concorrenti al Gormanston College.

10.00 Partenza dall'Hotel Intercontinental per il Gormanston College.

L'inaugurazione solenne del XII Concorso Internazionale di Formazione Professionale, da parte del Ministro dell'Educazione d'Irlanda, avrà luogo al Gormanston College, alle 11.30. Pranzo al Gormanston College, alle 13.00.

14.30 Partenza dei pullmans dal Gormanston College per la visita al College of Technology, in Bolton Street.

Assegnazione degli strumenti, consegna dei piani, istruzioni sul Concorso Internazionale, consegna dei bracciali, ecc.

Ispezione ai reparti.

Sorteggio dei posti di lavoro, dei macchinari e dei materiali.

Periodo concesso ai concorrenti per conoscere le macchine e gli utensili. Conversazioni fra gli Assistenti, i Capi dei vari Gruppi, gli Interpreti ed i Concorrenti, al College of Technology.

19.00 Cena all'Hotel Intercontinental ed al Gormanston College, seguita da interessanti spettacoli speciali.

Lunedì, 8. 7. 1963

- 7.30 Prima colazione al Górmaston College.
8.10 Partenza dei pullmans dal Górmaston College per il College of Technology.
8.30 Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology.
9.00 *Periodo di lavoro*, con rinfresco sui posti di lavoro dalle 11.00 alle 11.15.
12.30 Pranzo al College of Technology per i Concorrenti, per i Capi dei vari Gruppi, per gli Assistenti e per gli Interpreti.
12.35 Partenza dei pullmans dal College of Technology per l'Hotel Intercontinental — Pranzo all'Hotel per i Rappresentanti Ufficiali e per quelli Tecnici.
14.00 Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology.
14.00/17.30 *Periodo di lavoro*, con merenda sui posti di lavoro dalle 16.00
17.45 Partenza dei pullmans dal College of Technology per il Górmaston College e per l'Hotel Intercontinental.
19.00 Cena al Górmaston College e all'Hotel Intercontinental.
20.00 Serata libera per i Rappresentanti e serata speciale per i Concorrenti al Górmaston College.

Martedì, 9. 7. 1963

- 7.30 Prima colazione al Górmaston College.
8.10 Partenza dei Concorrenti per il College of Technology.
8.30 Partenza dei Rappresentanti dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology.
9.00 *Periodo di lavoro*, con rinfresco dalle 11.00.
10.00 Riunione del Consiglio Organizzatore Internazionale.
12.30 Pranzo al College of Technology.
12.35 Partenza dei pullmans dei Rappresentanti per l'Hotel Intercontinental.
14.00 Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology.
14.00 *Periodo di lavoro*, con merenda dalle 16.00.
17.45 Partenza dei pullmans per il Górmaston College e per l'Hotel Intercontinental.
19.00 Cena al Górmaston e all'Hotel Intercontinental.
20.00 Serata speciale per i Concorrenti al Górmaston College e serata libera per tutti gli altri.

Mercoledì, 10. 7. 1963

- 7.30 Prima colazione al Gormanston College.
8.10 Partenza dal Gormanston College per il College of Technology.
8.30 Partenza dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology.
9.00 *Periodo di lavoro*, con rinfresco dalle 11.00 alle 11.15.
13.15 *Programma speciale per il pomeriggio*
Partenza in pullmans dal College of Technology.
Pranzo, seguito da visite a fabbriche e da gite.
Resto della giornata : libero.

Giovedì, 11. 7. 1963

- 7.30 Prima colazione al Gormanston College.
8.10 Partenza dei pullmans dal Gormanston College per il College of Technology.
8.30 Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology.
9.00 *Periodo di lavoro*, con rinfresco dalle 11.00.
12.30 Pranzo al College of Technology.
12.35 Partenza dei pullmans per l'Hotel Intercontinental.
14.00 Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology.
14.00 *Periodo di lavoro*, con merenda dalle 16.00. Classificazione dei pezzi ultimati.
17.45 Partenza dei pullmans dal College of Technology per il Gormanston College e per l'Hotel Intercontinental.
19.00 Cena al Gormanston College e all'Hotel Intercontinental.
20.00 Serata speciale per i concorrenti al Gormanston College e per i Delegati.
Il resto della serata, libero.

Venerdi, 12. 7. 1963

- 7.30 Prima colazione al Górmaston College.
8.10 Partenza dei pullmans dal Górmaston College per il College of Technology.
8.30 Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology.
9.00 *Periodo di lavoro*, con rinfresco dalle 11.00. Continuazione della classificazione dei pezzi ultimati.
12.30 Pranzo al College of Technology.
12.35 Partenza del pullman dei Rappresentanti Ufficiali per l'Hotel Intercontinental.
14.00 Partenza del pullman dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology.
14.00 *Periodo di lavoro*, con merenda dalle 16.00. Continuazione della classificazione dei lavori terminati.
17.45 Partenza dei pullmans dal College of Technology per il Górmaston College e per l'Hotel Intercontinental.
Ci sarà un pullman, che partirà più tardi per coloro che desidereranno rimanere a Dublino. I Capi dei vari gruppi si preoccuperanno per fare le sistemazioni del caso.
19.00 Cena al Górmaston College e all'Hotel Intercontinental.
23.00 Partenza degli autobus da BUSARAS per il Górmaston College.

Sabato, 13. 7. 1963

- 7.30 Prima colazione al Górmaston College.
8.10 Partenza dei pullmans dal Górmaston College per il College of Technology.
9.00 *Periodo di lavoro*, con rinfresco dalle 11.00. Continuazione della classificazione dei lavori terminati.
Mattinata libera per quei Concorrenti che abbiano finito i loro lavori.
12.30 Partenza dei pullmans dal College of Technology per l'Hotel Intercontinental.
13.30 Pranzo al College of Technology per i Concorrenti, per i Capi dei vari Gruppi e per gli Interpreti.
Pranzo all'Hotel Intercontinental per tutti gli altri.
15.00 Continuazione della classificazione dei lavori terminati.
Programma speciale per il pomeriggio e per la sera, per i Concorrenti e per i Rappresentanti Ufficiali.

Domenica, 14. 7. 1963

- S. Messa cattolica e funzioni non cattoliche (si vedano gli annunci nei tabelloni d'informazioni presso il Górmaston College e presso l'Hotel Intercontinental).
- 8.30 Prima colazione.
- 1° Gruppo
- 10.00 Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology, per i Rappresentanti Ufficiali, per quelli Tecnici e per gli Assistenti.
- 10.15 Continuazione della classificazione dei lavori terminati.
- 12.45 Partenza dei pullmans dal College of Technology per l'Hotel Intercontinental.
- 13.00 Pranzo all'Hotel Intercontinental.
- 14.15 Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology.
- 14.30 Continuazione della classificazione dei lavori terminati.
- 18.30 Partenza dei pullmans dal College of Technology per l'Hotel Intercontinental.
- 2° Gruppo
- 12.30 Pranzo al Górmaston College per i Concorrenti, per i Capi dei vari Gruppi e per gli Interpreti.
- 13.00 Pranzo all'Hotel Intercontinental per i Delegati, per i Rappresentanti Ufficiali, per quelli Tecnici e per gli Assistenti.
- 13.15 Partenza dei pullmans dal Górmaston College per il Croke Park.
- 14.45 Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il Croke Park.
- 17.00 Ritorno di tutti i pullmans dal Croke Park all'Hotel Intercontinental.
- 18.30 Cena internazionale e concerto all'Hotel Intercontinental per i Delegati, per i Rappresentanti Ufficiali, per quelli Tecnici, per gli Assistenti, per i Concorrenti, per i Capi dei vari Gruppi, per gli Interpreti, ecc. Dopo il Concerto, ritorno di pullmans dall'Hotel Intercontinental al Górmaston College.

Lunedì, 15. 7. 1963

1° Gruppo

- 8.45 Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology per i Rappresentanti Ufficiali, per quelli Tecnici e per gli Assistenti.
- 9.00 Continuazione della classificazione delle prove, con sospensione dei lavori dalle 11.00 alle 11.15 per un rinfresco.
- 12.45 Partenza dei pullmans dal College of Technology per l'Hotel Intercontinental.
- 13.00 Pranzo all'Hotel Intercontinental.
- 14.15 Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology.
- 14.30 Continuazione della classificazione delle prove, con sospensione dei lavori dalle 16.00 alle 16.15 per una merenda.
- 18.30 Partenza dei pullmans dal College of Technology per l'Hotel Intercontinental.
- 2° Gruppo (Tutti coloro che non sono inclusi nel 1° Gruppo)**
- 7.30 Prima colazione al Górmaston College.
- 8.10 Partenza dei pullmans per la Stazione ferroviaria.
- 8.15 Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per la Stazione ferroviaria.
- Pranzo sul treno in marcia per Cork.
- 13.45 Visita del Porto di Cork.
- 19.30 Ricevimento e cena per i Rappresentanti Ufficiali.
- Cena e spettacolo per i Concorrenti.
- 23.00 Partenza dei pullmans da Cork per l'Hotel Intercontinental e residencias.

Martedì, 16. 7. 1963**1° Gruppo**

- 8.45 Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology, per i Rappresentanti Ufficiali, per quelli Tecnici e per gli Assistenti.
- 9.00 Continuazione della classificazione delle prove.
- 12.45 Partenza dei pullmans dal College of Technology per l'Hotel Intercontinental.
- 13.00 Pranzo all'Hotel Intercontinental.
- 14.15 Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il College of Technology.
- 14.30 Continuazione della classificazione delle prove.
- 2° Gruppo (Tutti coloro che non formano parte del 1° Gruppo)**
- 8.00 Prima colazione.
- 8.30 Gite a Cork ed a Kerry.
- 19.00 Ritorno a Cork.
- Cena seguita da serata libera.

Mercoledì, 17. 7. 1963

- 8.00 Prima colazione.
- 8.30 Partenza dei pullmans per la Stazione ferroviaria.
- 9.00 Ritorno a Dublino.
- Pranzo e cena sul treno.
- Visite a fabbriche, ad impianti di combustibili derivati dalla turba e ad impianti generatori di elettricità, durante il percorso di ritorno.
- 20.00 Arrivo a Dublino.
- Partenza dei pullmans dalla Stazione ferroviaria per l'Hotel Intercontinental e per il Gormanston College.

Giovedì, 18. 7. 1963

- 8.00 Prima colazione.
- 10.00 Partenza dei pullmans dal Gormanston College.
- 13.00 Pranzo all'Hotel Intercontinental per dei Concorrenti.
- 15.30 Distribuzione dei Premi.
- 19.00 Ricevimento e banchetto di chiusura all'Hotel Intercontinental.
- 23.00 Partenza dei pullmans dall'Hotel Intercontinental per il Gormanston College.

Venerdi, 19. 7. 1963
e Sabato, 20. 7. 1963

Ha termine il Concorso Internazionale del 1963.

I Delegati, i Concorrenti, ecc. partono da Dublino per fare ritorno ai loro rispettivi Paesi.

I pullmans li trasporteranno ai luoghi di partenza, a seconda dei desideri espressi da ciascuno.

Gli strumenti di proprietà dei concorrenti verranno trasportati dal Gormanston College ai differenti luoghi di partenza.

TUTTI I CONCORRENTI ; I CAPI DEI VARI GRUPPI, GLI INTERPRETI, ECC. DEVONO LASCIARE IL GÓRMANSTON COLLEGE NON PIU' TARDI DEL MEZZOGIORNO DI SABATO, 20 LUGLIO 1963.

XII Internationale Wedstrijd Voor Beroepsvorming

Dublijn 1963

Programma

Zaterdag, 29. 6. 1963

Aankomst van het Secretariaat der wedstrijden, technische vertegenwoordigers, helpers en echtgenoten. Transport van de haven of het vliegveld naar het Hotel Intercontinental.
Avondpartij in het Hotel Intercontinental.

Zondag, 30. 6. 1963

Katholieke mis en andere kerkdiensten, naar mededeling op het uithangbord in het hotel.

12.30 Middagmaal in het Hotel Intercontinental.

14.15 Vertrek der autobussen van het hotel naar de haven van Dublin en havenrondvaart per boot.

19.30 Avondmaal in het hotel.

Maandag, 1. 7. 1963

8.45 Vertrek der autocars van het Hotel Intercontinental naar het wedstrijdcentrum, het College of Technology, Bolton Street, Dublin.

9.00 Bezoek aan de werkplaatsen. Onderzoeking en uitkiezen door de Jury van de voorgeslagen oefeningen. Van 11.00 tot 11.15 onderbreking voor een verfrissing.

12.45 Vertrek der autocars naar het Hotel Intercontinental.
Middagmaal in het hotel.

14.30 Vertrek der autocars naar het College of Technology.

14.45 Voortzetting van de onderzoeking en het uitkiezen door de Jury van de oefeningen. Van 16.00 tot 16.15 onderbreking voor de koffie.

18.30 Vertrek naar het hotel.

19.30 Avondmaal in het hotel.

Rest van de dag vrij.

Dinsdag, 2. 7. 1963

8.45

Vertrek van het hotel naar het College of Technology.

9.00

Voortzetting van het uitkiezen der oefeningen. Onderzoek der plannen en vastzetting door de arbeids-comités van de richtlijnen voor de punten-verdeling in het algemeen systeem voor de kwalifikatie.

Arbeids-comités :

1-ste Groep :

Ajusteerders, draaiers, fraisers, teekenaars.

2-de Groep :

Solderen, acetyleen en elektrisch, loodgieterij, karosserie-bouwers, ketelbouwers, model-bouwers.

3-de Groep :

Smederij (venster-en meubelbouw in metaal), gieterij-vormers.

4-de Groep :

Meubelbouwers, schrijnwerkerij, schrijnwerkers-monteurs.

5-de Groep :

Metsers, steenhouwers, schilders.

6-de Groep :

Elektrikers voor het bouwbedrijf, elektrikers-monteurs.

7-de Groep :

Goudsmederij, juweliers.

Verfrissing voormiddags, koffie namiddags en de twee maaltijden, gelijk op maandag de 1-ste Juli.

Woensdag, 3. 7. 1963

8.45

Vertrek van het hotel naar het College of Technology.

9.45

Einde van het uitkiezen der oefeningen en afsluiten van de materiaal-lijsten. Vertalingen. Van 11.00 tot 11.15 onderbreking voor verfrissing.

12.45

Vertrek naar het hotel.
Middagmaal in het hotel.

14.30

Vertrek naar het College of Technology.

14.45

Afmaken van de plannen en materiaal-lijsten. Vertalingen.

18.30

Vertrek der autocars naar het hotel.
Speciaal avondprogramma.

Donderdag, 4. 7. 1963

Voorbereiding van de plannen, werkmateriaal, werktuigen en arbeids-plaatsen.

Speciaal Programma

Voormiddags, vertrek met de trein naar Limerick.

Middeleeuwse maaltijd in het kasteel van Bunratty.

Uitstap per autocar of boot. Avondmaal en voorstelling in Limerick.

Nachtverblijf in Limerick.

Vrijdag, 5. 7. 1963

Voorbereiding van de plannen, werkmateriaal, werktuigen en arbeidsplaatsen.

Speciaal Programma

Reis in autocar van Limerick naar Galway.

Middagmaal in Galway, daarna uitstap in de streek van Connemara.

Avondmaal en voorstelling in Galway. Nachtverblijf in Galway.

Zaterdag, 6. 7. 1963

Einde van de voltooiing van de plannen voor de werkplaats en van de materiaal-lijsten.

Uitdeling van de nodige werktuigen.

Inspectie van de machines en de arbeidsplaatsen.

Speciaal Programma

Terugkeer van Galway naar Dublin.

Aankomst der Officieele Vertegenwoordigers en van de deelnemers aan de wedstrijden.

Overbrenging van de Vertegenwoordigers van de haven of het vliegveld naar het Hotel Intercontinental.

Overbrenging van de deelnemers en groepen-chefs naar het Gormanston College.

Overbrenging van de werktuigen der deelnemers naar het College of Technology.

Vrije namiddag.

Zondag, 7. 7. 1963

Openings-Feestelijkheden.

Godsdienstplechtigheden (inlichtingen op het uithangbord in het Hotel Intercontinental en in het Gormanston College).

8.30

Ontbijt der wedstrijd-deelnemers in het Gormanston College.

10.00

Vertrek van het Hotel Intercontinental naar het Gormanston College.

Om 11.30 in het Gormanston College : plechtige opening van de XII-de Internationale Wedstrijd voor Beroepsvorming, door de Ierse Minister voor Openbaar Onderwijs.

Middagmaal in het Gormanston College, om 13.00 uur.

14.30

Vertrek der autocars uit het Gormanston College voor een bezoek aan het College of Technology in Bolton Street.

Toewijzing der werktuigen, uitdeling der plannen, aanwijzingen voor de wedstrijd, armbanden, enz.

Verloting van de arbeidsplaatsen, machines en materiaal.

Inspectie van de werkplaatsen en de machines door de deelnemers.

Besprekingen tussen helpers, groepenchefs, tolken en deelnemers, in het College of Technology.

19.00

Avondmaal in het Hotel Intercontinental en het Gormanston College.

Speciale avondprogrammas.

Maandag, 8. 7. 1963

- 7.30 Ontbijt in het Gormanston College.
- 8.10 Vertrek der autocars van het Gormanston College naar het College of Technology.
- 8.30 Vertrek der autocars van het Hotel Intercontinental naar het College of Technology.
- 9.00 *Werkperiode.* Koffie op de arbeidsplaatsen van 11.00 tot 11.15.
- 12.30 Middagmaal in het College of Technology voor de deelnemers, groepenchefs, helpers en tolken.
- 12.35 Vertrek der autocars naar het hotel. Middagmaal in het Hotel Intercontinental voor de officieele en technische Vertegenwoordigers.
- 14.00 Vertrek van het hotel naar het College of Technology.
- 14.00 *Werkperiode.* Koffie op de arbeidsplaatsen van 16.00 tot 16.15.
- 17.45 Vertrek naar het Gormanston College en het Hotel Intercontinental.
- 19.00 Avondmaal in het Gormanston College en het Hotel Intercontinental.
- 20.00 Avondpartij voor de deelnemers in het Gormanston College en vrije avond voor de vertegenwoordigers.

Dinsdag, 9. 7. 1963

- 7.30 Ontbijt in het Gormanston College.
- 8.10 Vertrek der deelnemers naar het College of Technology.
- 8.30 Vertrek der autocars van het hotel naar het College of Technology.
- 9.00 *Werkperiode.* Met verfrissing op de werkplaatsen van 11.00 tot 11.15.
- 10.00 Vergadering van het Internationale Organisatie-Comité.
- 12.30 Middagmaal in het College of Technology.
- 12.35 Vertrek der autocars voor de vertegenwoordigers naar het Hotel Intercontinental.
- 14.00 Vertrek der autocars van het hotel naar het College of Technology.
- 14.00 *Werkperiode.* Koffie van 16.00 tot 16.15.
- 17.45 Vertrek der autocars naar Gormanston College en het hotel.
- 19.00 Avondmaal in het Gormanston College en het Hotel Intercontinental.
- 20.00 Avondpartij voor de deelnemers in het Gormanston College en vrije avond voor de anderen.

Woensdag, 10. 7. 1963

- 7.30 Ontbijt in het Gormanston College.
8.10 Vertrek der deelnemers naar het College of Technology.
8.30 Vertrek van uit het hotel naar het College of Technology.
9.00 *Werkperiode.* Van 11.00 tot 11.15 verfrissing op de arbeidsplaatsen.
13.15 *Speciaal Namiddag-Programma*
Vertrek in autocars van uit het College of Technology.
Middagmaal en aansluitend bezoek aan fabrieken en uitstap.
Rest van de dag, vrij.

Donderdag, 11. 7. 1963

- 7.30 Ontbijt in het Gormanston College.
8.10 Vertrek der autocars naar het College of Technology.
8.30 Vertrek der autocars van het hotel naar het College of Technology.
9.00 *Werkperiode.* Van 11.00 tot 11.15 verfrissing op de arbeidsplaatsen.
12.30 Middagmaal in het College of Technology.
12.35 Vertrek der autocars naar het hotel.
14.00 Vertrek der autocars van het hotel naar het College of Technology.
14.00 *Werkperiode.* Van 16.00 tot 16.15 koffie op de arbeidsplaatsen. Kwalificatie van de voltooide stukken.
17.45 Vertrek der autocars naar het Gormanston College en naar het Hotel Intercontinental.
19.00 Avondmaal in het Gormanston College en het hotel.
20.00 Avondpartij voor de deelnemers in het Gormanston College en vrije avond voor de vertegenwoordigers.

Vrijdag, 12. 7. 1963

- 7.30 Ontbijt in het Gormanston College.
- 8.10 Vertrek der autocars van het Gormanston College naar het College of Technology.
- 8.30 Vertrek der autocars van het hotel naar het College of Technology.
- 9.00 *Werkperiode.* Van 11.00 tot 11.15 verfrissing op de arbeidsplaatsen. Voortzetting van de kwalifikatie van de voltooide stukken.
- 12.30 Middagmaal in het College of Technology.
- 12.35 Vertrek van de autocar voor de officieele Vertegenwoordigers naar het hotel.
- 14.00 Vertrek der autocars van het hotel naar het College of Technology.
- 14.00 *Werkperiode.* Van 16.00 tot 16.15 koffie op de arbeidsplaatsen.
- 17.45 Autocars naar het Gormanston College en naar het hotel. Een autobus zal later vertrekken voor diegenen die in Dublijn willen blijven. De groepen-chefs moeten voor de regeling zorgen.
- 19.00 Avondmaal in het Gormanston College en in het hotel.
- 23.00 Autobussen vanaf BUSARAS naar Gormanston.

Zaterdag, 13. 7. 1963

- 7.30 Ontbijt in het Gormanston College.
- 8.10 Vertrek der autocars van het Gormanston College naar het College of Technology.
- 9.00 *Werkperiode.* Van 11.00 tot 11.15 verfrissing op de arbeidsplaatsen. Voortzetting der kwalifikatie der afgeleverde werken. Vrije voormiddag in Dublijn voor de deelnemers die hun werkstukken afgemaakt hebben.
- 12.30 Vertrek der autocars van het College of Technology naar het Hotel Intercontinental.
- 13.30 Middagmaal in het College of Technology voor de deelnemers, groepen-chefs en tolken. Middagmaal in het hotel voor de anderen.
- 15.00 Voortzetting der kwalifikatie der werkstukken. Namiddag en avond met speciale programmas voor de deelnemers en de vertegenwoordigers.

Zondag, 14. 7. 1963

- 8.30 Ontbijt.
1-ste Groep
10.00 Vertrek der autocars van het Hotel Intercontinental naar het College of Technology, voor technische Vertegenwoordigers, en helpers.
10.15 Voortzetting der kwalifikatie.
12.45 Vertrek der autocars van het College of Technology naar het hotel.
13.00 Middagmaal in het hotel.
14.15 Vertrek der autocars van het hotel naar het College of Technology.
14.30 Voortzetting der kwalifikatie.
18.30 Vertrek der autocars van het College of Technology naar het hotel.
2-de Groep
12.30 Middagmaal in het Gormanston College voor de deelnemers, groepen-chefs, enz.
13.00 Middagmaal in het Hotel Intercontinental voor de Vertegenwoordigers, enz.
13.15 Vertrek der autocars van het Gormanston College naar Croke Park.
14.15 Vertrek der autocars van het hotel naar Croke Park.
17.00 Alle autocars keren van het Croke Park naar het Hotel Intercontinental terug.
18.30 International avondmaal en concert in het hotel voor de Vertegenwoordigers, de technikers, helpers, deelnemers, groepen-chefs, tolken, enz.
Na het concert keren de autocars naar Gormanston terug.

Maandag, 15. 7. 1963

- 1-ste Groep
8.45 Autocar van het Hotel Intercontinental naar het College of Technology voor technische Vertegenwoordigers en helpers.
9.00 Voortzetting der kwalifikatie der werkstukken. Onderbreking van 11.00 tot 11.15 voor een verfrissing.
12.45 Vertrek van de autocar van het College of Technology naar het Hotel Intercontinental.
13.00 Middagmaal in het hotel.
14.15 Vertrek van de autocar naar het College of Technology.
14.30 Voortzetting der kwalifikatie. Rusttijd van 16.00 tot 16.15 voor koffie.
18.30 Vertrek van de autocar naar het Hotel Intercontinental.
2-de Groep (alle personen die niet bij de 1-ste groep behoren).
7.30 Ontbijt in het Gormanston College.
8.10 Autocars naar het station.
8.15 Autocars van het hotel naar het station.
Middagmaal in de trein naar Cork.
13.45 Bezoek aan de haven van Cork.
19.30 Ontvangst en avondmaal voor de officieele Vertegenwoordigers.
Avondmaal en voorstelling voor de deelnemers.
23.00 Autocars naar het Hotel Intercontinental, Cork, en Residenties.

Dinsdag, 16. 7. 1963

- 1-ste Groep
- 8.45 Autocar van het Hotel Intercontinental naar het College of Technology, voor technische Vertegenwoordigers en helpers.
- 9.00 Voortzetting van de kwalifikatie der werkstukken.
- 12.45 Vertrek van de autocar van het College of Technology naar het Hotel Intercontinental.
- 13.00 Middagmaal in het hotel.
- 14.15 Vertrek van de autocar naar het College of Technology.
- 14.30 Voortzetting van de kwalifikatie der werkstukken.
- 2-de Groep (alle personen die niet bij de 1-ste Groep behoren).
- 8.00 Ontbijt.
- 8.30 Excursie naar Cork en Kerry.
- 19.00 Terugkeer naar Cork.
Avondmaal en vrije avond.

Woensdag, 17. 7. 1963

- 8.00 Ontbijt.
- 8.30 Autocars naar het station.
- 9.00 Terugreis naar Dublijn.
Middag-en avondmaal in de trein.
Tijdens de terugreis : bezoek aan fabrieken, installaties voor brandstoffen uit turf, electriciteits-installaties, enz.
- 20.00 Aankomst in Dublijn.
Autocars van het station naar het hotel en het Gormanston College.

Donderdag, 18. 7. 1963

- 8.00 Ontbijt.
- 10.00 Vertrek van de autocars van het Gormanston College.
- 13.00 Middagmaal in het Hotel Intercontinental voor de wedstrijd-deelnemers.
- 15.30 Prijsuitdeling.
- 19.00 Ontvangst en banket in het Hotel Intercontinental.
- 23.00 Vertrek der autocars van het hotel naar het Gormanston College.

**Vrijdag, 19. 7. 1963
en Zaterdag, 20. 7. 1963**

Sluiting van de wedstrijd 1963.

De Vertegenwoordigers, wedstrijd-deelnemers, enz. vertrekken uit Dublin.

Autocars staan ter beschikking naar de verschillende punten van vertrek. De eigen werktuigen van de deelnemers worden van het College of Technology naar de verschillende punten van vertrek gebracht.

ALLE WEDSTRIJD-DEELNEMERS, GROEPEN-CHEFS, TOLKEN, enz. MOETEN HET GORMANSTON COLLEGE UITERLIJK OP HET MID-DAGUUR, ZATERDAG, 20 JULI 1963, VERLATEN.

XII Concurso Internacional De Formação Profissional

Dublin 1963

Programa

Sabado, 29. 6. 1963

Chegada do Secretariado dos Concursos, dos Representantes Técnicos dos Auxiliares e das respectivas Senhoras. Transporte do Porto ou Aeroporto até o Hotel Intercontinental.

Sessão no Hotel Intercontinental.

Domingo, 30. 6. 1963

Missa católica e ofícios não católicos, segundo será anunciado nas tabelas do Hotel.

13.00 Almoço no Hotel Intercontinental.

14.15 Partida de auto-carros do Hotel para o porto de Dublin, e excursão em barcos pela Baía de Dublin.

19.30 Jantar no Hotel.

Segunda-feira, 1. 7. 1963

8.45

Partida de auto-carros do Hotel Intercontinental para o sitio onde se celebrará o Concurso — College of Technology, Bolton Street, Dublin.

9.00/12.30

Visita às oficinas. Exame e eleição pelo Juri das propostas de exercícios. De 11.00 a 11.15, descanso para uma ligeira refeição.

12.45

Partida de auto-carros do Colégio para o Hotel Intercontinental. Almoço no Hotel.

14.30

Partida de auto-carros do Hotel para o College of Technology.

14.45/18.30

Continua o exame e a eleição pelo Juri das propostas de exercícios. De 16.00 a 16.15, descanso para o lanche.

18.30

Partida do College of Technology para o Hotel.

19.30

Jantar no Hotel Intercontinental.

Restantes horas do dia, livres.

Têrca-feira, 2. 7. 1963

8.45

Partida do Hotel para o College of Technology.

9.00

Continua a eleição dos exercícios. Exame dos planos e determinação dos valores de pontuação, dentro do sistema general de classificação, pelas Comissões de trabalho.

1º. Grupo

Ajuste, Torno, Fresa, Desenhadores.

2º. Grupo

Soldadura Oxiacetilenica, Soldadura eléctrica, Canalização, Chapistas carrocerias, Caldeireiros, Modeladores.

3º Grupo

Forja, Carpintaria metálica, Moldadores de fundição.

4º. Grupo

Marceneiros, Carpinteiros de oficina, Carpinteiros de armação.

5º. Grupo

Pedreiros, Canteiros, Pintores.

6º. Grupo

Electricistas de construção, Electromontadores.

7º. Grupo

Ourives e joalheiros.

A ligeira refeição da manhã, o lanche e as duas refeições normais bem como a 2ª-feira, 1 de Julho de 1963.

Quarta-feira, 3. 7. 1963

8.45

Partida do Hotel para o College of Technology.

9.15/12.30

Terminação da eleição de exercícios e relações de materiais. Traduções. De 11.00 a 11.15, descanso para uma ligeira refeição.

12.45

Partida do Colégio para o Hotel. Almoço no Hotel.

14.30

Partida do Hotel para o College of Technology.

14.45/18.15

Terminação de planos e relações de materiais. Traduções.

18.30

Programa especial para a tarde.

Quinta-feira, 4. 7. 1963

Preparação de planos, materiais de trabalho, ferramentas e postos de trabalho.

Programa Especial

Partida em comboio, pela manhã, de Dublin para Limerick. Almoço ao estilo medieval no Castelo de Bunratty.

Excursão em auto-carro ou em barco, seguida de jantar e espectáculo em Limerick. Dormir-se-á em Limerick.

Sexta-feira, 5. 7. 1963

Preparação de planos, materiais de trabalho, ferramentas e postos de trabalho.

Programa Especial

Viagem em auto-carros de Limerick a Galway.

Almoço em Galway, seguido de excursão pela região de Connemara. Jantar e espectáculo em Galway. Dormir-se-á em Galway.

Sabado, 6. 7. 1963

Terminação definitiva dos planos de oficina e das relações de materiais. Distribuição da ferramenta necessária. Inspeção de máquinas e postos de trabalho.

Programa Especial

Regresso de Galway a Dublin.

Chegada de Representantes Oficiais do Porto ou do Aeroporto ao Hotel Intercontinental.

Deslocação dos Representantes Oficiais do Porto ou do Aeroporto para o Hotel Intercontinental. Deslocação dos Concorrentes e Chefes de equipa para o Gormanston College.

Deslocação das ferramentas dos Concorrentes para o College of Technology.

Distribuição de programas, emblemas, etc. Tarde livre.

Domingo, 7. 7. 1963

Cerimonias de Abertura

Ofícios religiosos (vejam-se os anuncios nas tabelas respectivas no Hotel Intercontinental e no Gormanston College).

8.30 Pequeno almoço do Concorrente no Gormanston College.

10.00 Partida do Hotel Intercontinental para o Gormanston College.

A inauguração solene do XII Concurso Internacional de Formação Profissional, pelo Ministro da Educação da Irlanda, celebrar-se-á no Gormanston College às 11.30. Almoço em Gormanston College às 13.00.

14.30 Partida de auto-carros de Gormanston College para visitar o College of Technology, em Bolton Street.

Designação de ferramentas, entrega de planos, instruções do Concurso, braceletes, etc. Inspeção de Oficinas. Sorteio dos postos de trabalho, maquinaria e materiais.

Conversações entre os Auxiliares, Chefes de Grupos, Interpretes e Concorrentes no College of Technology.

19.00 Jantar no Hotel Intercontinental e no Gormanston College, seguida de vários programas especiais.

Segunda-feira, 8. 7. 1963

- 7.30 Pequeno almoço em Gormanston College.
8.10 Partida de auto-carros de Gormanston College para o College of Technology.
8.30 Partida de auto-carros do Hotel Intercontinental para o College of Technology.
9.00/12.30 *Periodo de trabalho*, com lanche nos postos de trabalho de 11.00 a 11.15.
12.30 Almoço no College of Technology para os Concorrentes, Chefes de Grupo, Auxiliares e Interpretes.
12.35 Partida de auto-carros do College of Technology para o Hotel. Almoço no Hotel Intercontinental para os Representantes Oficiais e Técnicos.
14.00 Partida do Hotel Intercontinental para o College of Technology.
14.00/17.30 *Periodo de trabalho*, com lanche nos postos de trabalho de 16.00 a 16.15.
17.45 Partida do College of Technology para o Gormanston College e para o Hotel Intercontinental.
19.00 Jantar no Gormanston College e no Hotel Intercontinental.
20.00 Sessão para os Concorrentes no Gormanston College e tarde livre para os Representantes.

Têrca-feira, 9. 7. 1963

- 7.30 Pequeno almoço em Gormanston College.
8.10 Partida dos Concorrentes para o College of Technology.
8.30 Partida de auto-carros do Hotel para o College of Technology.
9.00/12.30 *Periodo de trabalho*, com lancha nos postos de trabalho de 11.00.
10.00 Reunião do Conselho Organizador Internacional.
12.30/14.00 Almoço no College of Technology.
12.35 Partida de auto-carros com os Representantes para o Hotel Intercontinental.
14.00 Partida de auto-carros do Hotel para o College of Technology.
14.00/17.30 *Periodo de trabalho*, com lanche nos postos de trabalho de 16.00 a 16.15.
17.45 Partida de auto-carros para Gormanston College e para o Hotel.
19.00 Jantar no Gormanston College e no Hotel Intercontinental.
20.00 Sessão para os Concorrentes em Gormanston College e tempo livre para os restantes.

Quarta-feira, 10. 7. 1963

7.30 Pequeno almoço em Gormanston College.
8.10 Partida de Gormanston College para o College of Technology.
8.30 Partida do Hotel Intercontinental para o College of Technology.
9.00/13.00 *Periodo de trabalho*, com lanche de 11.00.
Programa Especial da Tarde
13.15 Partida do College of Technology, em auto-carros.
Almoço seguido de visitas a fábricas e excursões.
Restantes horas do dia livres.

Quinta-feira, 11. 7. 1963

7.30 Pequeno almoço no Gormanstown College.
8.10 Auto-carros de Gormanston College para o College of Technology.
8.30 Auto-carros do Hotel Intercontinental para o College of Technology.
9.00/12.30 *Periodo de trabalho*, com lanche de 11.00.
12.30/14.00 Almoço no College of Technology.
12.35 Auto-carros para o Hotel Intercontinental.
14.00 Partida de auto-carros do Hotel para o College of Technology.
14.00/17.30 *Periodo de trabalho*, com lanche de 16.00. Classificação de peças terminadas.
17.45 Partida de auto-carros do College of Technology para o Gormanston College e para o Hotel Intercontinental.
19.00 Jantar no Gormanston ne no Hotel Intercontinental.
20.00 Sessão de para os Concorrentes no Gormanston College e o resto do dia livre para os Delagados.

Sexta-feira, 12. 7. 1963

7.30 Pequeno almoço no Gormanston College.
8.10 Auto-carros de Gormanston College para o College of Technology.
8.30 Auto-carros do Hotel Intercontinental para o College of Technology.
9.00/12.30 *Periodo de trabalho*, com lanche de 11.00. Continua a classificação de peças terminadas.
12.30/14.00 Almoço no College of Technology.
12.35 Partida do auto-carro para Oficiais, para o Hotel Intercontinental.
14.00 Partida de auto-carros do Hotel para o College of Technology.
14.00/17.30 *Periodo de trabalho*, com lanche de 16.00. Continua a classificação dos trabalhos terminados.
17.45 Os auto-carros partem do College of Technology para o Gormanston College e para o Hotel Intercontinental. Um auto-carro partirá mais tarde destinado aos que desejarem permanecer em Dublin. Os Chefes de Grupo encarregar-se-ão de resolver este assunto.
19.00 Jantar no Gormanston College e no Hotel Intercontinental.
20.00 Auto-carros para Gormanston com partida de BUSARAS.

Sabado, 13. 7. 1963

7.30 Pequeno almoço no Gormanston College.
8.10 Partida de auto-carros de Gormanston College para o College of Technology.
9.00/12.30 *Periodo de trabalho*, com lanche de 11.00 Continua a classificação de trabalhos.
A manhã livre em Dublin para os Concorrentes que já terminaram os seus trabalhos.
12.30 Partida de auto-carros do College of Technology para o Hotel Intercontinental.
13.30 Almoço no College of Technology para os Concorrentes, Chefes de Grupo e Interpretes.
Almoço no Hotel Intercontinental para os restantes.
15.00 Continua a classificação de trabalhos.
Programas especiais, tarde e noite, para os Concorrentes e Oficiais.

Domingo, 14. 7. 1963

Missa católica e Offícios católicos (Vejam-se os anuncios nas tabelas do Gormanston College e no Hotel Intercontinental).

8.30 Pequeno almoço.

1.º Grupo

10.00 Partida de auto-carros do Hotel Intercontinental para o College of Technology, para Representantes Técnicos e Auxiliares.

10.15 Continua a classificação de trabalhos.

12.45 Partida de auto-carros do College of Technology para o Hotel.

13.00/14.00 Almoço no Hotel.

14.15 Partida de auto-carros do Hotel para o College of Technology.

14.30 Continua a classificação de trabalhos.

18.30 Partida de auto-carros do College of Technology para o Hotel.

2.º Grupo.

12.30 Almoço no Gormanston College para os Concorrentes, Chefes de Grupo, etc.

13.00 Almoço no Hotel Intercontinental para os Delegados, Oficiais, etc.

13.15 Partida de auto-carros do Gormanston College para o Croke Park.

14.45 Partida de auto-carros do Hotel para o Croke Park.

17.00 Todos os auto-carros regressarão do Croke Park ao Hotel Intercontinental.

18.30 Jantar internacional e Concerto no Hotel para os Delegados, Técnicos, Auxiliares, Concorrentes, Chefes de Grupos, Interpretes, etc.

Os auto-carros regressam ao Gormanston depois do Concerto.

Segunda-feira, 15. 7. 1963

1.º Grupo

8.45 Auto-carro do Hotel Intercontinental para o College of Technology, para Representantes Técnicos e Auxiliares.

9.00 Continua a classificação de provas, com descanso de 11.00 a 11.15 para uma ligeira refeição.

12.45 Partida do auto-carro do College of Technology para o Hotel Intercontinental.

13.00/14.00 Almoço no Hotel.

14.15 Partida do auto-carro do Hotel para o College of Technology.

14.30 Continua a classificação, com descanso de 16.00 a 16.15 para lanche.

18.30 Partida de auto-carro do College of Technology para o Hotel Intercontinental.

2.º Grupo. (Todos os que não estiverem incluídos no 1.º Grupo.)

7.30 Pequeno almoço no Gormanston College.

8.10 Os auto-carros partem com destino à estação do caminho-de-ferro.

Almoço no comboio que segue em direção de Cork.

13.45 Visita ao Porto de Cork.

19.30 Recepção e jantar para os Representantes Oficiais.

Jantar e espectáculo para os Concorrentes.

23.00 Auto-carros para o Hotel Intercontinental, Cork, e Residências.

Têrca-feira, 16. 7. 1963**1º. Grupo**

- 8.45 Auto-carro do Hotel Intercontinental para o College of Technology, para Representantes Técnicos e Auxiliares.
- 9.00 Continua a classificação de provas.
- 12.45 Partida do auto-carro do College of Technology para o Hotel Intercontinental.
- 13.00/14.00 Almoço no Hotel.
- 14.15 Partida do auto-carro do Hotel para o College of Technology.
- 14.30 Prossegue a classificação de provas.
- 2º. Grupo. (Todos os que não forem incluídos no 1º Grupo)**
- 8.00 Pequeno almoço.
- 8.30 Excursões a Cork e Kerry.
- 19.00 Regresso a Cork.
- Jantar e tempo livre.

Quarta-feira, 17. 7. 1963

- 8.00 Pequeno almoço.
- 8.30 Auto-carros para a estação dos caminhos-de-ferro.
- 9.00 Regresso a Dublin.
- Almoço e jantar no comboio.
- Visitas a fábricas, instalações de combustíveis derivados da turfa e de instalações geradoras de electricidade, no caminho de regresso.
- 20.00 Chegada a Dublin.
- Auto-carros da estação para o Hotel e para o Gormanston College.

Quinta-feira, 18. 7. 1963

- 8.00 Pequeno almoço.
- 10.00 Partida em auto-carros do Gormanston College.
- 13.00 Almoço no Hotel Intercontinental para os Concorrentes.
- 15.00 Distribuição de Prémios.
- 19.00 Recepção e banquete de encerramento no Hotel Intercontinental.
- 23.00 Partida dos auto-carros para Gormanston College.

Sexta-feira, 19. 7. 1963
e Sabado, 20. 7. 1963

Termina o Concurso de 1963.
Os Delegados, Concorrentes, etc., seguem de Dublin com destino aos seus respectivos países.
Os auto-carros levá-los-ão até os pontos de partida, segundo seu desejo.
As ferreentas próprias dos Concorrentes serão transportadas do, College of Technology para os pontos de partida.

TODOS OS CONCORRENTES, CHEFES DE GRUPO, INTERPRETES
ETC., DEVERAO SAIR DO GORMANSTON COLLEGE ANTES DO
MEIO-DIA DE SABADO, 20 DE JULHO DE 1963.

XII Concours International De Formation Professionnelle

Dublin 1963

Programme

Samedi, 29. 6. 1963

Arrivée du Secrétariat des Concours, des Représentants Techniques, des Auxiliares, et des dames qui les accompagnent. Transport du Port ou de l'Aéroport à l'Hôtel Intercontinental.

Soirée à l'Hôtel Intercontinental.

Dimanche, 30. 6. 1963

Messe, et offices religieux d'autres confessions, selon les avis au tableau de l'hôtel.

12.30 Déjeuner à l'Hôtel Intercontinental.

14.15 Départ de l'hôtel en autocars pour le Port de Dublin, et excursion en bateau dans la Baie de Dublin.

19.30 Dîner à l'Hôtel.

Lundi, 1. 7. 1963

8.45 Départ de l'Hôtel Intercontinental en autocars pour le Centre où le Concours aura lieu, College of Technology, Bolton Street, Dublin.

9.00 Visite des ateliers. Examen des propositions et choix d'exercices, par le Jury. De 11.00 à 11.15, suspension du travail et service de buffet.

12.45 Départ du Collège en autocars pour l'Hôtel Intercontinental. Déjeuner à l'Hôtel.

14.30 Départ de l'hôtel en autocars pour le College of Technology.

14.45 Continuation du travail du Jury pour l'examen des plans et le choix d'exercices. De 16.00 à 16.15, pause pour le goûter.

18.30 Départ du College of Technology pour l'hôtel.

19.30 Dîner à l'Hôtel Intercontinental.
Soirée libre.

Mardi, 2. 7. 1963

- 8.45 Départ de l'hôtel pour le College of Technology.
9.00 Continuation du choix d'exercices. Examen des plans et fixation de barèmes de points dans le cadre du système général de qualification, par les Commissions de Travail :
- Groupe 1 Ajusteurs, Tourneurs, Fraiseurs, Dessinateurs mécaniciens.
Groupe 2 Soudeurs à l'Oxyacétylène, Soudeurs à l'arc électrique, Plombiers, Tôliers carrossiers, Chaudronniers, Modeleurs sur bois.
Groupe 3 Forgerons, Charpentiers en fer, Mouleurs fondeurs.
Groupe 4 Ebénistes, Menuisiers, Charpentiers.
Groupe 5 Briqueteurs maçons, Tailleurs de pierres, Peintres en bâtiment,
Groupe 6 Electriciens de bâtiment, Electriciens en général.
Groupe 7 Orfèvres, Joailliers.
Le service de buffet pendant la matinée, le goûter et les deux repas principaux, comme le LUNDI, 1er juillet, 1963.

Mercredi, 3. 7. 1963

- 8.45 Départ de l'hôtel pour le College of Technology.
9.15 Choix d'exercices et confection de listes de matériaux. Traductions. De 11 h. à 11.15 h., pause et service de buffet.
12.45 Départ du collège pour l'hôtel. Déjeuner à l'hôtel.
14.30 Départ de l'hôtel pour le College of Technology.
14.45 Fin de l'examen des plans et de la confection de listes de matériaux. Traductions.
18.30 Départ du collège en autocars pour l'hôtel.
Programme spécial pour la soirée.

Jeudi, 4. 7. 1963

Préparation des plans, des matériaux de travail, des outils et des postes de travail.

Programme Special

Départ, le matin, par le chemin de fer de Dublin à Limerick.
Déjeuner médiéval au Château de Bunratty. Excursion en autocar ou en bateau, suivie du dîner et d'un spectacle à Limerick.
On passera la nuit à Limerick.

Vendredi, 5. 7. 1963

Préparation des plans, des matériaux de travail, des outils et des postes de travail.

Programme Special

Voyage en autocars de Limerick à Galway. Déjeuner à Galway, suivi d'une excursion dans la région de Connemara. Dîner et spectacle à Galway. On passera la nuit à Galway.

Samedi, 6. 7. 1963

Fin de la préparation des plans pour les ateliers, et des listes de matériaux. Inspection des machines et des postes de travail.

Distribution des outils nécessaires.

Programme Special

Retour de Galway à Dublin.

Arrivée des Représentants Officiels et des concurrents.

Transport des Représentants Officiels du Port ou de l'Aéroport à l'Hôtel Intercontinental. Transport des concurrents à Gormanston College.

Transport des outils des concurrents au College of Technology.

Distribution de programmes, d'insignes, etc. Après-midi et soirée libres.

Dimanche, 7. 7. 1963

Cérémonies d'Ouverture

Offices religieux (voir les tableaux d'avis dans l'hôtel et Gormanston College).

8.30 Petit déjeuner pour les concurrents à Gormanston College.

10.00 Départ de l'Hôtel Intercontinental pour Gormanston College.

L'inauguration solennelle du XII Concours International de Formation Professionnelle par le Ministre de l'Instruction Publique de l'Irlande aura lieu à Gormanston College, à 11.00 h. Déjeuner à Gormanston College, à 13.00 h.

14.30 Départ de Gormanston College en autocars pour visiter le College of Technology, à Bolton Street.

Période de préparation des travaux.

Remise d'outils de plans, d'instructions pour le Concours, de brassards, etc.

Tirage au sort pour les postes de travail, les machines et les matériaux.

Inspection des ateliers et des machines par les concurrents.

Conversations entre les auxiliaires, les chefs de groupes, les interprètes et les concurrents au College of Technology.

19.00 Dîner à l'Hôtel Intercontinental et à Gormanston College, suivi de deux programmes spéciaux.

Lundi, 8. 7. 1963

- 7.30 Petit déjeuner à Gormanston College.
- 8.10 Départ de Gormanston College en autocars pour le College of Technology
- 8.30 Départ en autocars de l'Hôtel Intercontinental pour le College of Technology.
- 9.00 *Période de travail*, avec goûter sur place de 11 h. à 11.15 h.
- 12.30 Déjeuner au College of Technology pour les concurrents, les chefs de groupes, les auxiliaires et les interprètes.
- 12.35 Départ en autocars du College of Technology pour l'Hôtel Intercontinental. Déjeuner à l'hôtel pour les Représentants Officiels et Techniques.
- 14.00 Départ de l'Hôtel Intercontinental pour le College of Technology.
- 14.00 *Période de travail*, avec service de rafraîchissements sur place de 16.00 h.
- 17.45 Départ du College of Technology pour Gormanston College et pour l'Hôtel Intercontinental.
- 19.00 Dîner à Gormanston College et à l'Hôtel Intercontinental.
- 20.00 Soirée pour les concurrents à Gormanston College et temps libre pour les Représentants.

Mardi, 9. 7. 1963

- 7.30 Petit déjeuner à Gormanston College.
- 8.10 Départ des concurrents pour le College of Technology.
- 8.30 Départ des autocars de l'Hôtel Intercontinental pour se rendre au College of Technology.
- 9.00 *Période de travail*, avec goûter sur place de 11.00 h.
- 10.00 Réunion du Comité International d'Organisation.
- 12.30 Déjeuner au College of Technology.
- 12.35 Départ des Représentants, en autocars, pour l'Hôtel Intercontinental.
- 14.00 Départ des autocars de l'hôtel pour se rendre au College of Technology.
- 14.00 *Période de travail*, avec rafraîchissements sur place de 16.00 h.
- 17.45 Départ des autocars pour Gormanston College et pour l'hôtel.
- 19.00 Dîner à Gormanston College et à l'Hôtel Intercontinental.
- 20.00 Soirée pour les concurrents à Gormanston College et temps libre pour les autres.

Mercredi, 10. 7. 1963

- 7.30 Petit déjeuner à Gormanston College.
8.10 Départ de Gormanston College pour le College of Technology.
8.30 Départ de l'Hôtel Intercontinental pour le College of Technology.
9.00/13.00 *Période de travail*, avec rafraîchissements sur place de 11.00 h.
13.15 *Programme Special Pour L'après-Midi*
Départ du College of Technology en autocars.
Déjeuner suivi de visites à des fabriques et d'excursions.
Soirée libre.

Jeudi, 11. 7. 1963

- 7.30 Petit déjeuner à Gormanston College.
8.10 Autocars de Gormanston College au College of Technology.
8.30 Autocars de l'Hôtel Intercontinental au College of Technology.
9.00-12.30 *Période de travail*, avec goûter sur place de 11.00 h. Qualification des ouvrages terminés.
12.30-14.00 Déjeuner au College of Technology.
12.35 Autocars pour l'Hôtel Intercontinental.
14.00 Départ des autocars de l'Hôtel pour le College of Technology.
14.00-17.30 *Période de travail*, avec rafraîchissements sur place de 16.00 h.
17.45 Départ des autocars du College of Technology pour Gormanston College et l'Hôtel Intercontinental.
19.00 Dîner à Gormanston College et à l'Hôtel Intercontinental.
20.00 Soirée pour les concurrents à Gormanston College et soirée libre pour les délégués.

Vendredi, 12. 7. 1963

- 7.30 Petit déjeuner à Gormanston College.
8.10 Autocars de Gormanston College au College of Technology.
8.30 Autocars de l'Hôtel Intercontinental au College of Technology.
9.00-12.30 *Période de travail*, avec goûter sur place de 11.00 h.
Continuation de la qualification des ouvrages terminés.
12.30-14.00 Déjeuner au College of Technology.
12.35 Départ des autocars pour l'Hôtel Intercontinental.
14.00 Départ des autocars de l'Hôtel Intercontinental pour le College of Technology.
14.00-17.30 *Période de travail*, avec rafraîchissements sur place de 16.00 h. Continuation de la qualification des ouvrages.
17.45 Départ des autocars du College of Technology pour Gormanston College et pour l'Hôtel Intercontinental.
Un autocar partira plus tard pour ceux qui désirent rester à Dublin.
Les Chefs de groupes se chargeront des arrangements nécessaires.
19.00 Dîner à Gormanston College et à l'Hôtel Intercontinental.
23.00 Autobus de BURARAS à Gormanston.

Samedi, 13. 7. 1963

- 7.30 Petit déjeuner à Gormanston College.
8.10 Départ des autocars de Gormanston College pour le College of Technology.
9.00-12.30 *Période de travail*, avec rafraîchissements sur place de 11.00 h. Continuation de la qualification des ouvrages.
Matinée libre à Dublin pour les concurrents qui ont terminé leurs épreuves.
12.30 Départ des autocars du College of Technology pour l'Hôtel Intercontinental.
13.30 Déjeuner au College of Technology pour les concurrents, les chefs de groupes et les interprètes.
Déjeuner à l'Hôtel Intercontinental pour les autres.
15.00 Continuation de la qualification des ouvrages.
Programmes spéciaux pour l'après-midi et la soirée pour les concurrents et les délégués.

Dimanche, 14. 7. 1963

- Messe et offices religieux d'autres confessions (Voir les avis aux tableaux à l'Hôtel Intercontinental et à Gormanston College).
- 8.30 Petit déjeuner.
- Groupe 1
- 10.00 Départ d'autocars de l'Hôtel Intercontinental pour le College of Technology, pour les Représentants Techniques et les Auxiliaires.
- 10.15 Continuation de la qualification des ouvrages.
- 12.45 Départ d'autocars du College of Technology pour l'Hôtel.
- 13.00 Déjeuner à l'Hôtel.
- 14.15 Départ d'autocars de l'Hôtel pour le College of Technology.
- 14.30 Continuation de la qualification.
- 18.30 Départ d'autocars du College of Technology pour l'Hôtel.
- Groupe 2
- 12.30 Déjeuner à Gormanston College pour les concurrents, les chefs de groupes etc.
- 13.00 Déjeuner à l'Hôtel Intercontinental pour les Délégués Officiels, etc.
- 13.15 Départ d'autocars de Gormanston College pour Croke Park.
- 14.45 Départ d'autocars de l'Hôtel pour Croke Park.
- 17.00 Rentrée de tous les autocars de Croke Park à l'Hôtel Intercontinental.
- 18.30 Dîner International et Concert à l'Hôtel pour les délégués, les Représentants Techniques, les Auxiliaires, les concurrents, les chefs de groupes, les interprètes, etc.
- Des autocars partiront pour Gormanston College à la fin du concert.

Lundi, 15. 7. 1963

- Groupe 1
- 8.45 Autocar de l'Hôtel Intercontinental pour le College of Technology, pour les Représentants Techniques et les Auxiliaires.
- 9.00 Continuation de la qualification des ouvrages, avec pause et rafraîchissements de 11.00 h. à 11.15 h.
- 12.45 Départ d'un autocar du College of Technology pour l'Hôtel Intercontinental.
- 13.00-14.00 Déjeuner à l'Hôtel.
- 14.15 Départ d'un autocar de l'hôtel pour le College of Technology.
- 14.30 Continuation de la qualification, avec pause et goûter de 16.00 h. à 16.15 h.
- 18.30 Départ d'un autocar du College of Technology pour l'Hôtel Intercontinental.
- Groupe 2 (*Tous ceux qui ne sont pas inclus dans le Groupe 1*).
- 7.30 Petit déjeuner à Gormanston College.
- 8.10 Départ d'autocars pour la gare.
- 8.15 Départ d'autocars de l'Hôtel pour la gare.
Déjeuner dans le train en route pour Cork.
- 13.45 Visite du port de Cork.
- 19.30 Réception et dîner pour les Représentants Officiels.
Dîner et spectacle pour les concurrents.
- 23.00 Autocars pour l'Hôtel Intercontinental, Cork, et les résidences.

Mardi, 16. 7. 1963

Groupe I

- 8.00 Petit déjeuner
8.45 Autocar de l'Hôtel Intercontinental pour le College of Technology, pour les Représentants Techniques et les Auxiliaires.
9.00 Continuation de la qualification des ouvrages.
12.45 Départ de l'autocar du College of Technology pour l'Hôtel Intercontinental.
13.00-14.00 Déjeuner à l'hôtel.
14.15 Départ de l'autocar de l'hôtel pour le College of Technology.
14.30 Continuation de la qualification des ouvrages.
Groupe 2 (*Tous ceux qui ne sont pas inclus dans le Groupe I*).
8.00 Petit déjeuner.
8.30 Excursions dans les Comtés de Cork et de Kerry.
19.00 Rentrée à Cork.
Dîner suivi de temps libre.

Mercredi, 17. 7. 1963

- 8.00 Petit déjeuner.
8.30 Départ en autocars pour la gare.
9.00 Retour à Dublin.
Déjeuner et dîner dans le train.
En route, visites à des fabriques, à des installations pour la production de combustible dérivés de la tourbe et à des installations génératrices d'électricité.
20.00 Arrivée à Dublin.
Autocars de la gare à l'Hôtel Intercontinental et à Gormanston College.

Jeudi, 18. 7. 1963

- 8.00 Petit déjeuner.
10.00 Départ d'autocars de Gormanston College.
13.00 Déjeuner à l'Hôtel Intercontinental pour les concurrents.
15.30 Distribution des prix.
19.00 Réception et banquet de clôture à l'Hôtel Intercontinental.
23.00 Départ des autocars pour Gormanston College.

Vendredi, 19. 7. 1963
et Samedi, 20. 7. 1963

Fin du Concours de 1963.

Départ des délégués, des concurrents, etc. pour leurs divers pays.
Les autocars les transporteront à leurs lieux de départ respectifs, sur demande.

Les outils des concurrents seront transportés du College of Technology aux lieux de départ.

TOUS LES CONCURRENTS, CHEFS DE GROUPES, INTERPRETES, ETC. DEVRONT QUITTER GORMANSTON COLLEGE AU PLUS TARD LE SAMEDI, 20 JUILLET, 1963, A MIDI.

PRESENTED WITH THE COMPLIMENTS OF THE IRISH PRINTING FEDERATION